

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

19 FEVRIER 1964.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1964.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE (1)
PAR M^{lle} **WIBAUT**.

SOMMAIRE.

	Page.
I. <i>Exposé du Ministre.</i>	—
A. Considérations générales relatives aux propositions du budget pour 1964	2
B. Aperçu des principales activités dans le domaine législatif et réglementaire	4
II. <i>Discussion générale.</i>	
A. Problèmes d'ordre général	8
B. Hygiène	9
C. Médecine sociale	13
D. Organismes de santé	22
E. Logement	24
F. Politique familiale	27
G. Domicile de secours	28
H. Radiations ionisantes	28
III. <i>Discussion des articles.</i>	29

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Grauw, président; Coppeus, Delor, Devuyt, M^{lle} Driessen, MM. Dulac, Foncke, Gheysen, Hambye, Heylen, Houben Frans, Remson, Renquin, Smet, Stubbe, Uselding, Van Cauteren, Vandermeulen, Van Hoeylandt, Verspeeten et M^{lle} Wibaut, rapporteur.

R. A 6585.

Voir :

Document du Sénat :

5-XX (Session de 1963-1964) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

19 FEBRUARI 1964.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1964.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID
EN VOOR HET GEZIN (1) UITGEBRACHT
DOOR Me^j. **WIBAUT**.

INHOUD.

	Blz.
I. <i>Uiteenzetting van de Minister.</i>	—
A. Algemene beschouwingen in verband met de begrotingsvoorstellen 1964	2
B. Overzicht van de voornaamste nieuwe wetten en besluiten	4
II. <i>Algemene bespreking.</i>	
A. Algemene problemen	8
B. Hygiëne	9
C. Sociale geneeskunde	13
D. Gezondheidsinstellingen	22
E. Huisvesting	24
F. Gezinsbeleid	27
G. Onderstandswoonplaats	28
H. Ioniserende stralingen	28
III. <i>Artikelsgewijze bespreking</i>	29

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Grauw, voorzitter; Coppens, Delor, Devuyt, Me^j. Driessen, de heren Dulac, Foncke, Gheysen, Hambye, Heylen, Houben Frans, Remson, Renquin, Smet, Stubbe, Uselding, Van Cauteren, Vandermeulen, Van Hoeylandt, Verspeeten en Me^j. Wibaut, verslaggeefster.

R. A 6585.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XX (Zitting 1963-1964) : Ontwerp van wet.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré quatre séances à l'examen du projet qui vous est soumis. Dès le début de la première séance, le Ministre propose à la Commission d'introduire le débat par un exposé sur l'évolution budgétaire de son département et de donner ensuite un aperçu des principales activités dans le domaine législatif et réglementaire. La Commission accepte unanimement cette proposition.

I. EXPOSE DU MINISTRE.

A. Considérations générales relatives aux propositions de budget pour 1964.

BUDGET ORDINAIRE.

Le budget pour l'exercice 1964 s'élève, en ce qui concerne les dépenses ordinaires, à la somme de 4.786.062.000 francs, ce qui représente par rapport à l'exercice 1963 une augmentation de 667.542.000 frs.

L'augmentation réelle est cependant plus considérable, puisque certaines dépenses incombant au Fonds Spécial d'Assistance doivent être supportées à présent par l'assurance maladie-invalidité, parmi lesquelles il faut compter plus spécialement les dépenses se rapportant aux malades mentaux colloqués, affiliés à la sécurité sociale et celles découlant des soins aux malades atteints de tuberculose et de cancer, qui sont des maladies dites sociales et dont le traitement est entièrement à charge des organismes d'assurance.

La réduction des dépenses du Fonds Spécial d'Assistance par rapport à 1963 s'élève à 202.000.000 de frs.

Les principaux crédits bénéficiant de la dite augmentation sont les suivants :

Article 21-1. — Subventions à l'Œuvre nationale de l'Enfance, dont les crédits inscrits au budget de 1963, atteignaient 440.000.000 de francs et qui passent en 1964 à 557.292.000 francs.

Article 21-2. — Subventions aux organismes sanitaires, éducatifs ou préventifs. Les crédits qui s'élevaient en 1963 à 127.450.000 francs ont été portés à 163.415.000 francs. Cette augmentation découle d'une part, de l'effort qui sera accompli dans le domaine de la lutte contre le cancer dont les crédits passent de 7.200.000 francs à 13.500.000 francs et, d'autre part, du fonctionnement des organismes d'hygiène mentale, dont le crédit de 4 millions prévu pour 1963, a été porté à 7.315.000 francs.

De plus, les subsides prévus pour l'inspection médicale scolaire sont inscrits à ce même article pour un import de 54.000.000 de francs. Une autre nouvelle inscription au budget est constituée par la somme de 5.200.000 francs destinée au contrôle médico-sportif, qui relevait précédemment de l'I.N.E.P.S. et dont la charge incombe actuellement au département.

Article 21-5. — Les subventions destinées au perfectionnement médical et à l'encouragement de la recherche scientifique médicale sont portées de 65.000.000 de francs en 1963 à 252.600.000 francs.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft vier vergaderingen gewijd aan het onderzoek van het ontwerp dat U is voorgelegd. Bij de aanvang van de eerste vergadering stelde de Minister aan de Commissie voor, de bespreking in te leiden met een uiteenzetting over de evolutie van de begroting van zijn departement en de voornaamste activiteiten op wetgevend en reglementair gebied. De Commissie heeft dat voorstel eenparig aangenomen.

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

A. Algemene beschouwingen in verband met de begrotingsvoorstellen 1964.

GEWONE BEGROTING.

De begroting voor het dienstjaar 1964 bedraagt wat de gewone uitgaven aangaat, 4.786.062.000 frank, hetgeen ten opzichte van het dienstjaar 1963 een verhoging betekent van 667.542.000 frank.

De werkelijk verhoging is evenwel aanzienlijker daar bepaalde uitgaven die ten laste vielen van het speciaal onderstandsfonds thans dienen gedragen te worden door de ziekteverzekering; dit geldt meer bepaald voor de uitgaven voor de geplaatste krankzinnigen die aangesloten zijn bij de ziekteverzekering en die voor tering- en kankerlijders die als sociale zieken worden aangezien voor wie de kosten volledig door de verzekeringsinstellingen moeten gedragen worden.

De vermindering van de uitgaven van het Speciaal Onderstandsfonds ten opzichte van 1963 beloopt 202.000.000 frank.

De voornaamste kredieten die verhoogd werden zijn de volgende :

Artikel 21-1. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn waarvoor het in 1963 uitgetrokken krediet 440.000.000 frank bedroeg tegenover 557 miljoen 292.000 frank in 1964.

Artikel 21-2. — Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende instellingen. Het krediet dat in 1963 127.450.000 frank bedroeg is verhoogd tot 163.415.000 frank. Deze verhoging is het gevolg van enerzijds de krachtiger aanpak van de kankerbestrijding waarvoor het krediet van 7.200.000 frank tot 13.500.000 frank werd opgedreven en anderzijds van de activiteit van de instellingen voor geesteshygiëne waarvoor het krediet van 4 miljoen in 1963 op 7.315.000 frank werd gebracht.

Bovendien worden op dat artikel ook kredieten ten bedrage van 54.000.000 frank uitgetrokken voor het geneeskundig schooltoezicht. Een ander nieuw krediet is het bedrag van 5.200.000 frank voor de medico-sportieve controle welke vroeger ten laste viel van het N.I.L.O.S. en thans door het departement wordt gedragen.

Artikel 21-5. — De toelagen bestemd voor medische vervolmaking en voor aanmoediging van het medisch wetenschappelijk onderzoek zijn van 65.000.000 frank in 1963 tot 252.600.000 frank verhoogd.

Cette augmentation est la conséquence :

1° de l'inscription d'un crédit de 183.000.000 de frs au bénéfice des hôpitaux universitaires, qui obtiennent en application de la loi sur les hôpitaux, un subside supplémentaire de 150 francs par journée d'entretien;

2° des subventions aux Centres anticancéreux universitaires, qui ont également été augmentées de la somme de 1.000.000 de francs;

3° des subventions en faveur de la recherche scientifique fondamentale (laboratoires et chercheurs), qui ont été portées de 23.650.000 francs en 1963 à 47.250.000 francs.

Article 21-6. — Les subventions aux Œuvres nationales des Victimes de la Guerre ont été majorées de 133.620.000 francs et s'élèvent actuellement à 573.500.000 francs.

Deux nouveaux crédits ont été inscrits, à savoir :

Article 21-8. — Intervention de l'Etat dans les charges de gestion des hôpitaux à titre de remboursement des dépenses présumées découlant du paiement d'une intervention de 20 francs dans le prix de la journée d'entretien en application de la loi sur les hôpitaux.

Le crédit prévu à cette fin s'élève à 211.000.000 de francs.

Article 21-9. — Subvention d'un montant de 14.650.000 francs à l'Institut national du Logement en vue de couvrir ses frais de fonctionnement.

Article 24. — Cet article prévoit une augmentation des crédits prévus pour les subventions destinées aux services publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges découlant des emprunts consentis par le Crédit communal de Belgique aux dits services pour le financement de travaux. Ces crédits sont majorés de 65.000.000 de francs et s'élèvent actuellement à 181.000.000 francs.

Article 28-9. — Cet article prévoit une augmentation des crédits au bénéfice des logements sociaux d'un import de 166.000.000 de francs, dont 50.000.000 de frs sont destinés aux primes d'achat et à la construction et 79.000.000 de francs au paiement des différences d'intérêt et des primes de remboursement.

Article 29-2. — Cet article prévoit un crédit en faveur de la protection civile; l'augmentation s'élève à 4.800.000 francs dont 2.200.000 francs au profit du Service national des Secours urgents.

**

Outre les crédits destinés au Fonds Spécial d'Assistance, qui ont subi une diminution sensible ainsi qu'il a été dit plus haut, les postes cités ci-après ont fait l'objet d'une réduction.

Article 28-2. — Prophylaxie générale : le crédit de 24.200.000 francs prévu en 1963, a été ramené en 1964 à 8.400.000 francs par suite du fait qu'aucune nouvelle campagne en faveur de la vaccination antipoliomyélique n'est prévue au cours de l'année 1964.

De verhoging is het gevolg van :

1° de toelagen ten bedrage van 183.000.000 frank aan de akademische ziekenhuizen, waaraan krachtens de wet op de ziekenhuizen een supplementaire toelage van 150 frank per verpleegdag wordt verleend;

2° de toelagen aan de universitaire centra voor kankerbestrijding die met 1.000.000 frank verhoogd zijn;

3° de toelagen voor het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (laboratoria en vorsers) die van 23.650.000 frank in 1963 tot 47.250.000 frank werden opgevoerd.

Artikel 21-6. — De toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen stegen met 133.620.000 frank en bedragen thans 573.500.000 frank.

Twee nieuwe kredieten zijn uitgetrokken :

Artikel 21-8. — Rijkstegemoetkoming in de beheerkosten van de ziekenhuizen, bij wijze van terugbetaling van de vermoedelijke uitgaven voor de betaling van de bijdrage van 20 frank in de prijs van de verpleegdag krachtens de wet op de ziekenhuizen.

Het daartoe uitgetrokken krediet bedraagt 211 miljoen frank.

Artikel 21-9. — Toelage van 14.650.000 frank aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om de werkingskosten ervan te dekken.

Artikel 24. — Dit artikel voorziet in de verhoging van de toelagen aan de gewestelijke en plaatselijke openbare besturen als bijdrage in de lasten van de leningen welke die besturen bij het Gemeentekrediet van België hebben opgenomen voor de financiering van werken. Dit krediet stijgt met 65.000.000 frank en bedraagt thans 181.000.000 frank.

Artikel 28-9. — Dit artikel voorziet in een verhoging van de kredieten voor de volkshuisvesting met 166 miljoen frank, waarvan 50.000.000 frank voor bouw- en aankooppremies en 79.000.000 frank voor de betaling van het renteverschil en de terugbetalingspremies.

Artikel 29-2. — Dit artikel voorziet in een krediet voor de burgerlijke bescherming; de vermeerdering bedraagt 4.800.000 frank, waarvan 2.200.000 frank ten voordele van de Nationale Dienst voor Dringende Hulpverlening.

**

Behalve het krediet voor het Speciaal Onderstandsfonds dat, zoals hierboven is gezegd, gevoelig werd verminderd, zijn ook de navolgende posten verlaagd :

Artikel 28-2. — Algemene profylaxis : het krediet van 24.200.000 frank in 1963 werd voor 1964 teruggebracht op 8.400.000 frank, omdat in 1964 geen nieuwe campagne voor inenting tegen poliomyelitis is gepland.

Article 28-5. — Crédits destinés à couvrir les frais d'hospitalisation de malades privés de soutien dans un établissement pour tuberculeux, malades atteints de maladie bleue, poliomyélite, paralysie cérébrale, malformations congénitales du type phocomélie. Ces maladies seront dorénavant considérées comme des maladies sociales et seront dès lors prises en charge par la sécurité sociale, du moins pour les malades affiliés à l'assurance maladie-invalidité.

BUDGET EXTRAORDINAIRE.

Le maximum des engagements pouvant être souscrits dans le cadre des emprunts auprès du Crédit communal de Belgique en vue de couvrir la part de l'intervention de l'Etat dans l'exécution de travaux a été porté de 1.071.000.000 de francs en 1963 à 1.254.000.000 de francs en 1964.

Par rapport à l'exercice précédent, les majorations suivantes des crédits sont à noter :

1° Distribution d'eau (communes et intercommunes) : de 250.000.000 de francs en 1963 à 330.000.000 de francs en 1964;

2° Constructions : de 280.000.000 de francs en 1963 à 290.000.000 de francs en 1964;

3° Epuration des Eaux Usées : de 115.000.000 de frs en 1963 à 170.000.000 de francs en 1964.

A l'effet de poursuivre la réalisation du rééquipement hospitalier, un crédit d'emprunt de 362 millions de francs avait été prévu en 1963, lequel est porté à 400.000.000 de francs en 1964.

Les crédits inscrits en 1963 pour les travaux extraordinaires en vue de la promotion de l'hygiène et de la santé publique n'ont subi aucune modification et s'élèvent à 64.000.000 de francs.

En ce qui concerne les subventions à la Société nationale des Distributions d'Eau, celles-ci ont été portées de 140.000.000 de francs en 1963 à 170.000.000 de frs pour l'exercice 1964.

Un effort pratiquement identique a été maintenu dans le domaine de la construction d'hôpitaux privés et d'établissements pour enfants arriérés. Les crédits se rapportant à ce premier poste ont été portés de 60.000.000 de francs à 75.000.000 de francs; ceux se rattachant au second de 50.000.000 de francs à 56.000.000 de francs.

B. Aperçu des principales activités dans le domaine législatif et réglementaire.

HYGIENE.

1. Le contrôle des médicaments.

Un projet de loi a été longuement discuté par Votre Commission et a été récemment approuvé par la Haute Assemblée.

J'ai l'intention d'inviter la Commission compétente de la Chambre à discuter au plus tôt celui-ci afin que la nouvelle législation puisse entrer en vigueur à bref délai.

Mes services s'occupent, d'ailleurs, dès à présent, de la mise au point des projets d'arrêtés d'exécution de la nouvelle législation.

Artikel 28-5. — Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor teringlijders, voor personen die lijden aan blauwe ziekte, poliomyelitis, hersenverlamming, aangeboren misvormingen van het phocomelie-type. Deze ziekten worden thans beschouwd als sociale ziekten en zullen dus door de ziekteverzekering worden gedekt, althans wat betreft de zieken die onder de ziekte- en invaliditeitsverzekering vallen.

BUITENGEWONE BEGROTING.

De verbintenissen die bij wijze van lening bij het Gemeentekrediet van België mogen worden aangaan met het oog op de dekking van de Rijksbijdrage in de uitvoering van werken bedragen ten hoogste 1.254.000.000 frank in 1964 tegen 1 miljard 71.000.000 frank in 1963.

Tegenover het vorige dienstjaar zijn de kredieten verhoogd als volgt :

1° Waterleidingen (gemeenten en intercommunes) : van 250.000.000 frank in 1963 tot 330.000.000 frank in 1964;

2° Gebouwen : van 280.000.000 frank in 1963 tot 290 miljoen frank in 1964;

3° Zuivering der Afvalwaters : van 115.000.000 frank in 1963 tot 170.000.000 frank in 1964.

Voor de ziekenhuiswederuitrusting is in 1963 een leningskrediet uitgetrokken van 362.000.000 frank dat voor 1964 op 400.000.000 frank werd gebracht.

Het krediet dat in 1963 uitgetrokken werd voor buitengewone werken ter bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid bleef ongewijzigd en beloopt 64.000.000 frank.

De toelagen aan de Nationale Maatschappij voor Waterleidingen werden van 140.000.000 frank in 1963 verhoogd tot 170.000.000 voor het dienstjaar 1964.

Voor de bouw van privé-hospitalen en instellingen voor achterlijke kinderen zijn practisch dezelfde voorzieningen getroffen. Voor de eerste post is het krediet van 60.000.000 frank op 75.000.000 frank gebracht en voor de tweede van 50.000.000 frank op 56.000.000 frank.

B. Overzicht van de voornaamste nieuwe wetten en besluiten.

HYGIENE.

1. De controle op de geneesmiddelen.

Een ontwerp van wet is omstandig besproken door uw Commissie en onlangs door de Senaat goedgekeurd.

Ik ben van plan de bevoegde Kamercommissie te verzoeken het ontwerp zo spoedig mogelijk te behandelen opdat de nieuwe wet binnenkort van kracht zou kunnen worden.

De ontwerpen van uitvoeringsbesluiten van de nieuwe wet worden trouwens reeds door mijn diensten voorbereid.

Je rappelle qu'entretiens une adaptation provisoire de l'arrêté royal de 1960 a permis de soumettre à une Commission d'avis tout nouveau médicament destiné à être mis dans le commerce en Belgique.

2. *Contrôle des denrées alimentaires.*

Comme pour les médicaments, la législation sur les denrées alimentaires date de la fin du XIX^e siècle et est largement dépassée par l'évolution des techniques modernes.

Il s'indique donc de prévoir une nouvelle législation.

Un projet de loi a été déposé à la Chambre le 6 février 1963; ce projet a été approuvé par la Commission compétente et pourra bientôt être discuté en séance publique.

Il s'agit d'une loi de cadre qui, d'une part, habilite le pouvoir exécutif à prendre les mesures requises dans le domaine alimentaire et, d'autre part, établit une réglementation nouvelle en matière d'additifs.

3. *Pollution de l'air.*

Votre Commission discute, à l'heure actuelle, un projet de loi qui a été déposé le 14 mars 1963.

Il s'agit d'une loi de cadre qui coordonne l'activité des divers départements en la matière et qui attribue au Ministre de la Santé publique un pouvoir de réglementation subsidiaire dans tous les cas qui ne sont pas prévus par d'autres réglementations.

4. *Pollution des eaux.*

Un projet de loi concernant l'épuration des eaux de surface a été élaboré par mes services en vue de remplacer la loi du 11 mars 1950.

Il s'est avéré indispensable d'organiser les mesures de lutte contre la pollution sur une base régionale, à savoir les bassins fluviaux et non plus à l'intervention des communes.

Ce projet est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

5. *Expertise et commerce des viandes.*

J'ai fait mettre à l'étude, d'une part, un projet de loi modifiant la loi du 5 septembre 1952 et, d'autre part, des dispositions réglementaires nouvelles concernant le commerce des invertébrés marins.

6. *Radiations ionisantes.*

Le *Moniteur* du 26 juin 1963 a publié la loi du 29 mai 1963 modifiant la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant de radiations ionisantes.

Les arrêtés royaux des 28 février 1963 et 15 mars 1963 portent exécution de la loi précitée du 29 mars 1958.

Ondertussen werd het koninklijk besluit van 1960 voorlopig aangepast zodat elk nieuw geneesmiddel dat in België in de handel wordt gebracht, aan een adviescommissie kan worden onderworpen.

2. *Controle op de eetwaren.*

Zoals de wet op de geneesmiddelen, dagtekent ook de wetgeving betreffende de eetwaren van het einde van de XIX^e eeuw en is zij door de evolutie van de moderne technieken ver voorbijgestreefd.

Er dient dus een nieuwe wet tot stand te komen.

Op 6 februari 1963 werd in de Kamer een ontwerp van wet ingediend dat door de bevoegde Commissie werd goedgekeurd en aldus weldra in openbare vergadering zal kunnen besproken worden.

Het is een kaderwet die de uitvoerende macht in staat stelt de vereiste maatregelen te nemen op het gebied van de voeding en die een nieuwe reglementering op de toevoegsels invoert.

3. *Luchtverontreiniging.*

Op dit ogenblik bespreekt uwe Commissie een wetsontwerp dat op 14 maart 1963 werd ingediend.

Het is een kaderwet die de activiteit van de verschillende departementen coördineert en aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin een aanvullende verordeningsmacht verleent in al de gevallen waarin door geen andere reglementering voorzien is.

4. *Waterverontreiniging.*

Mijn diensten hebben een ontwerp van wet betreffende de zuivering van het oppervlaktewater voorbereid ter vervanging van de wet van 11 maart 1950.

Het is onontbeerlijk gebleken de maatregelen tot bestrijding van de verontreiniging op gewestelijke grondslag, namelijk de rievierbekkens, en niet meer in het kader van de gemeenten te organiseren.

Dit ontwerp is thans voor advies bij de Raad van State.

5. *Vleeskeuring en vleeshandel.*

Ik heb een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 5 september 1952 en nieuwe verordeningen betreffende de handel in ongewervelde zeedieren in studie doen nemen.

6. *Ioniserende stralingen.*

In het *Staatsblad* van 26 juni 1963 is de wet van 29 mei 1963 verschenen, houdende wijziging van de wet van 29 maart 1958, betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren.

De koninklijke besluiten van 28 februari 1963 en 15 maart 1963 voorzien in de uitvoering van die wet van 29 maart 1958.

ART DE GUERIR.**1. *Projet de loi concernant l'Ordre des Médecins.***

Ce projet a été déposé le 4 avril 1963 sur le bureau du Sénat. Votre commission en a entamé la discussion de concert avec la Commission de la Justice.

J'espère que les deux Commissions réunies pourront bientôt reprendre l'étude de ce projet.

Ce projet est indispensable, aux yeux du Gouvernement, pour compléter la réforme de l'assurance maladie-invalidité et la réforme des hôpitaux.

2. *Projet de loi relative à l'art de guérir.*

Mes services ont achevé l'élaboration d'un avant-projet de loi destinée à remplacer la vieille loi de 1818 sur l'exercice de l'art de guérir. Il s'agit d'une matière devenue très complexe en raison de l'évolution considérable de la pratique médicale.

Parallèlement à cette nouvelle législation en préparation il s'indiquera d'ailleurs d'envisager une législation concernant l'exercice des professions paramédicales. Un avant-projet a déjà été rédigé et l'étude de ce problème sera poursuivie sans désespérer.

3. *Projet de loi relative à l'aide médicale urgente.*

Ce projet a été déposé le 4 décembre 1963 sur le bureau de la Chambre.

A cette occasion je tiens à signaler que j'ai procédé récemment à l'inauguration du Centre 900 de Courtrai qui constitue le dernier chaînon technique du réseau d'appel pour secours d'urgence établi à travers le pays. Le projet de loi précité constituera la structure juridique indispensable pour garantir le fonctionnement du système.

LOI SUR LES HOPITAUX.

Cette loi, comme vous le savez, a été publiée au *Moniteur* du 1^{er} janvier 1964.

Un important travail à accomplir par mes services dans les tout prochains mois sera d'assurer la mise en place du dispositif réglementaire prévu par la loi sur les hôpitaux.

Vous n'ignorez pas que j'ai exclu provisoirement du champ d'application de cette loi les hôpitaux psychiatriques fermés. L'organisation de la prévention et des soins des maladies mentales fait cependant l'objet de ma sollicitude particulière; j'en ai d'ailleurs défini le programme dans l'exposé que j'ai fait lors de la discussion de mon budget pour l'année 1963.

D'autre part, j'ai l'intention de soumettre au Conseil des hôpitaux une proposition en vue de rendre la loi du 23 décembre 1963 applicable, dès que possible, aux hôpitaux psychiatriques fermés.

Cette législation aura cependant comme corollaire qu'il faudra revoir et la loi de 1925 sur l'Assistance publique et la loi de 1956 sur le Fonds Spécial d'Assistance.

GENEESKUNDE.**1. *Wetsontwerp betreffende de Orde der Geneesheren.***

Dat ontwerp werd op 4 april 1963 bij de Senaat ingediend. Uw commissie is met de bespreking ervan begonnen, in overleg met de Commissie voor de Justitie.

Ik hoop dat de verenigde Commissies weldra de studie ervan zullen kunnen hervatten.

Dat ontwerp is, naar de opvatting van de Regering, onontbeerlijk om de hervorming van de ziekte- en invaliditeitsverzekering en die van het ziekenhuiswezen aan te vullen.

2. *Wetsontwerp betreffende de geneeskunst.*

Mijn diensten hebben de voorbereiding beëindigd van een voorontwerp van wet ter vervanging van de oude wet van 1818, tot regeling van de geneeskunst. Die regeling is zeer ingewikkeld geworden als gevolg van de belangrijke evolutie van de geneeskundige praktijk.

Naast die nieuwe wet zal trouwens een regeling moeten komen te staan betreffende de uitoefening van de paramedische beroepen. Er is reeds een voorontwerp opgesteld en de studie ervan wordt onverpoosd voortgezet.

3. *Wetsontwerp betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening.*

Dat ontwerp is op 4 december 1963 bij de Kamer ingediend.

Ik wens U echter ook mede te delen dat ik onlangs het Centrum 900 te Kortrijk heb ingehuldigd dat de laatste technische schakel is van het oproepnet voor dringende hulpverlening dat het gehele land bestrijkt. Dat ontwerp van wet vormt de onontbeerlijke juridische structuur voor de werking van het stelsel.

WET OP DE ZIEKENHUIZEN.

Zoals U bekend is, verscheen die wet in het *Staatsblad* van 1 januari 1964.

Mijn diensten zullen de eerstkomende maanden belangrijk werk moeten doen, namelijk het geheel van verordeningen uitwerken die in de wet op de ziekenhuizen zijn voorzien.

Het is U niet onbekend dat ik de gesloten psychiatrische ziekenhuizen voorlopig buiten het toepassingsveld van die wet heb gehouden; het organiseren van de profylaxis tegen en de verzorging van geestesziekten heeft evenwel mijn bijzondere aandacht; ik heb trouwens het programma ervan reeds uiteengezet bij de bespreking van mijn begroting voor het jaar 1963.

Bovendien ligt het in mijn bedoeling aan de Ziekenhuisraad een ontwerp van besluit voor te leggen, strekkend om de toepassing van de wet van 23 december 1963 zo spoedig mogelijk uit te breiden tot de gesloten psychiatrische inrichtingen.

Die wet zal echter ten gevolge hebben dat de wet van 1925 op de Openbare Onderstand en die van 1956 op het Speciaal Onderstandsfonds moeten worden herzien.

ASSISTANCE.**1. Loi du 27 novembre 1891.**

Le vote de la loi sur les hôpitaux nécessitera également l'adaptation de certains articles de la loi du 27 novembre 1891 qui est actuellement en discussion devant votre Commission.

2. Dans le *Moniteur* du 1^{er} janvier 1964 a paru l'arrêté royal concernant les subsides aux maisons pour enfants qui hébergent les enfants abandonnés.

MEDECINE SOCIALE.**1. Inspection médicale scolaire.**

Le projet de loi concernant l'I.M.S. a été voté par la Chambre le 21 novembre 1963 et j'espère qu'il pourra être approuvé avant les prochaines vacances parlementaires afin qu'il puisse entrer en application pour l'enseignement primaire le 1^{er} septembre 1964.

2. Enfants handicapés.

Le problème le plus urgent en cette matière me paraît être la mise au point d'un arrêté royal déterminant les critères de base pour la fixation du prix de la journée d'entretien dans les établissements médico-pédagogiques.

La Commission interministérielle a terminé ses travaux et un projet d'arrêté sera introduit dans les tout prochains jours au Comité Interministériel de politique sociale et familiale.

Je rappelle qu'un arrêté royal du 25 septembre 1963 a déterminé les conditions d'intervention de l'Etat dans les frais d'entretien et de traitement des personnes atteintes de malformations congénitales du type phocomélie.

Un arrêté royal du 27 mars 1963 a par ailleurs porté à 80 francs le montant de l'intervention de l'Etat dans les prestations médicales et sociales et dans les consultations d'hygiène mentale.

LOGEMENT ET FAMILLE.**1. Prêts à taux réduit aux ouvriers mineurs.**

Le taux d'intérêt des prêts octroyés aux ouvriers mineurs en vue de l'achat ou de la construction d'une habitation varie, comme vous le savez en raison du nombre d'années de services miniers.

L'arrêté royal du 4 juin 1963 admet au décompte de ces années de service, en plus des prestations faites en Belgique, les prestations minières effectuées dans les pays ressortissant de la C.E.E. ou dans tout autre pays ayant conclu avec la Belgique une convention d'assimilation en matière de retraite des ouvriers mineurs.

ONDERSTAND.**1. Wet van 27 november 1891.**

Een gevolg van de wet op de ziekenhuizen is dat sommige artikelen van de wet van 27 november 1891 moeten worden aangepast; die aanpassing is bij uw Commissie in behandeling.

2. In het *Staatsblad* van 1 januari 1964 is het koninklijk besluit verschenen tot regeling van de tussenkomst in de kosten van opnemings van verlaten kinderen.

SOCIALE GENEESKUNDE.**1. Geneeskundig schooltoezicht.**

Het wetsontwerp betreffende het geneeskundig schooltoezicht is op 21 november 1963 door de Kamer aangenomen en ik hoop dat het vóór het volgende reces zal goedgekeurd worden ten einde het van 1 september 1964 af in het lager onderwijs te kunnen toepassen.

2. Gehandicapte kinderen.

Het meest dringende probleem op dit gebied is, naar mijn oordeel, het uitwerken van een koninklijk besluit ter bepaling van de basiscriteria voor de vaststelling van het verpleeggeld per dag in de pedagogisch-medische inrichtingen.

De interministeriële Commissie heeft haar werkzaamheden beëindigd en de eerstvolgende dagen zal een ontwerp van besluit bij het Interministerieel Comité voor Sociale en Gezinszaken ingediend worden.

Ik herinner eraan dat een koninklijk besluit van 25 september 1963 de voorwaarden heeft bepaald voor de Staatstussenkomst in de kosten van onderhoud en behandeling van de personen die door aangeboren misvormingen van het phocomelie-type zijn aangetast.

Een koninklijk besluit van 27 maart 1963 heeft overigens het bedrag van de Staatsbijdrage in de geneeskundige en sociale prestaties en in de consultaties voor geestelijke hygiëne tot 80 frank verhoogd.

HUISVESTING EN GEZIN.**1. Leningen tegen verminderde rentevoet aan mijnwerkers.**

De rentevoet van de leningen die aan de mijnwerkers worden toegekend voor de aankoop of het bouwen van een woning schommelt, zoals U weet, volgens het aantal jaren dienst in de mijn.

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1963 worden voor de berekening van die jaren dienst, buiten de in België gepresteerde diensten, de prestaties in aanmerking genomen die werden verricht in kolenmijnen van de landen van de E.E.G. of van elk ander land dat met België een overeenkomst heeft afgesloten tot gelijkstelling van het rustpensioen toegekend aan de mijnwerkers.

2. Réglementation en matière de location de logements sociaux.

L'arrêté royal du 1^{er} octobre 1963 diminue de 200 % à 160 % du loyer de base, le loyer réadapté maximum que doivent payer les locataires dont les revenus viennent à dépasser le maximum à partir duquel les majorations du loyer sont dues.

D'autre part, cet arrêté relève de 10.000 francs, soit de 15 %, le plafond des revenus fixés pour l'entrée des locataires et contient une nouvelle définition de l'enfant à charge qui couvre tous les cas où les bénéficiaires de l'arrêté ont effectivement la charge d'un enfant.

3. Garantie de bonne fin de l'Etat pour des prêts hypothécaires consentis pour la construction d'habitations assimilées aux habitations sociales et aux petites propriétés terriennes.

Un projet d'arrêté royal, relevant le plafond de valeur (de 450.000 francs à 500.000 francs) que peut atteindre l'habitation à construire a été approuvé déjà par le Comité ministériel de coordination économique et sociale, et est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

II. DISCUSSION GENERALE.

Les questions posées furent nombreuses et diverses, aussi Votre rapporteur au lieu de les reproduire dans l'ordre où elles avaient été présentées, a préféré les classer d'après des rubriques déterminées.

A. Problèmes d'ordre général.

1. Un membre se réjouit de l'augmentation substantielle des crédits prévus pour le département de la Santé Publique, notamment en ce qui concerne ceux prévus pour l'inspection médicale scolaire.

Le même membre constata également avec plaisir que le Ministre a élaboré un grand nombre de projets qui étaient attendus depuis des années.

2. Un autre commissaire ne partage pas l'opinion selon laquelle il y a une augmentation substantielle des crédits prévus pour le département de la Santé Publique. Il constate que le budget de l'Etat pour l'année 1963 atteignait la somme de 140 milliards et que ce montant s'est accru en 1964 jusqu'à 150 milliards. L'augmentation relative du budget de la Santé Publique n'est, à son avis, pas aussi élevée que le Ministre veut le faire croire.

D'après les déclarations du Ministre lors des discussions du budget 1963, le rapport entre le budget de la Santé Publique et celui du Royaume serait d'environ 3 %. Ce pourcentage est absolument insuffisant si on le compare à celui de l'année 1938, pendant laquelle l'Etat consacrait environ 5 % de son budget à la Santé Publique. Cet effort fut même maintenu après la guerre 1940-1945.

2. Reglementering betreffende het verhuren van sociale woningen.

Het koninklijk besluit van 1 oktober 1963 vermindert van 200 % tot 160 % van de basishuurprijs, de aangepaste maximum huurprijs die moet betaald worden door de huurders, wier inkomsten het maximum overtreffen vanaf hetwelk de verhogingen van de huurprijs verschuldigd zijn.

Anderzijds verhoogt dat besluit met 10.000 frank, of 15 %, de inkomensgrens vastgesteld voor de nieuwe huurders en geeft het een nieuwe begripsbepaling van kind ten laste, waardoor alle gevallen van hen die de voordelen van het besluit genieten en werkelijk een kind ten laste hebben, gedekt worden.

3. Staatswaarborg voor de goede afloop van de hypotheekleningen toegestaan voor het bouwen van met sociale woningen en kleine landeigendommen gelijkgestelde woningen.

Het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie heeft een ontwerp van koninklijk besluit tot verhoging van de waardegrens (van 450.000 frank tot 500.000 frank) die de te bouwen woning mag bereiken, goedgekeurd en het ontwerp is thans voor advies bij de Raad van State.

II. ALGEMENE BESPREKING.

Er werden zeer vele vragen van uiteenlopende aard gesteld, zodat uw verslaggever ze in bepaalde rubrieken heeft ondergebracht in plaats van ze in de normale volgorde op te nemen.

A. Problemen van algemene aard.

1. Een lid verklaart zich zeer tevreden nopens de merkelijke verhoging van de kredieten die voorzien zijn voor het departement van Volksgezondheid o. m. wat betreft die voor het geneeskundig schooltoezicht.

Dit lid drukt er eveneens zijn voldoening over uit dat de Minister een groot aantal projecten heeft uitgewerkt die sinds jaren verwacht werden.

2. Een ander lid deelt de mening van de meerderheid der leden niet wanneer gesproken wordt over een substantiële verhoging der kredieten voor het departement van Volksgezondheid. Hij stelt vast dat het totaal van de Rijksbegroting in het jaar 1963 het bedrag van 140 miljard bereikte en dat dit bedrag in 1964 tot ongeveer 150 miljard is opgelopen. De relatieve vermeerdering van de begroting van Volksgezondheid is naar de mening van dit lid niet zo hoog als de Minister wel wil doen uitschijnen.

Volgens de verklaring van de Minister tijdens de bespreking van de begroting 1963, zou de begroting van Volksgezondheid ongeveer 3 % van de Rijksbegroting bedragen. Dit is absoluut onvoldoende indien dit percentage vergeleken wordt met dat van 1938, jaar waarin de Staat ongeveer 5 % besteedde aan de Volksgezondheid. Deze inspanning werd zelfs behouden tot na de oorlog 1940-1945.

L'effort au profit de la santé publique aurait dû s'accroître de plus en plus, aussi bien pour les subsides de fonctionnement que pour les subsides d'investissement.

Les Ministres font toujours appel à la solidarité ministérielle pour justifier l'insuffisance des efforts pour la santé publique, argument qui ne peut être retenu, vu que les recettes de l'Etat ont augmenté fortement et que seulement une partie, relativement minime de cet accroissement, a été consacrée à la santé publique.

Il admet que les réalisations du Ministre sont importantes, mais elles sont peu nombreuses. Il admet que certains Ministres ont pris leurs fonctions dans des meilleures conditions que l'actuel titulaire qui a pris sa charge dans une période où tous les problèmes sont devenus aigus. Ce n'est cependant pas non plus un argument pour justifier le manque de réalisations. Il croit, par ailleurs, qu'il est impossible de réaliser plus sans provoquer nécessairement une augmentation importante de crédits, crédits qui ne sont pas disponibles dans le budget actuellement présenté. A ce sujet il regrette que les montants repris au budget belge de la Santé Publique, soient inférieurs aux crédits figurant aux budgets étrangers.

Le Ministre signale que, quoi qu'on en dise, les crédits inscrits au profit de la santé publique ont été sensiblement augmentés.

L'augmentation des crédits entraîne certaines difficultés parce que les structures adéquates ne sont pas toujours mises en place pour exécuter effectivement les initiatives déterminées.

Une comparaison avec les pays étrangers, que ce soit avec les Pays-Bas ou l'Allemagne, n'est pas valable. La notion santé publique ne couvre pas les mêmes activités dans les autres pays que chez nous.

Le Ministre estime que les réalisations du département ne sont pas seulement importantes, mais également nombreuses. Comme preuve le Ministre rappelle le grand nombre de projets mis au point et dont certains sont déjà soumis au Parlement.

B. Hygiène.

Distribution d'eau.

1. Un membre croit qu'en ce qui concerne la distribution d'eau, le pays flamand doit encore rattraper un retard sensible. Il demande au Ministre d'approvisionner chaque commune.

Le Ministre se rend compte que l'approvisionnement de la population en eau potable n'est pas entièrement résolu et que c'est en premier lieu en Flandre que les besoins se font le plus sentir, entre autres dans le pays de Waes, dans le Westhoek, dans le Limbourg, etc.

Il s'emploie au maximum pour pallier cette situation. A cet effet il freine le plus possible l'extension des réseaux existants pour concentrer l'effort sur de nouveaux réseaux.

Nochtans zou de inspanning ten bate van de volksgezondheid hoe langer hoe meer dienen opgedreven te worden, zowel wat betreft de toelagen voor werking als deze voor investeringen.

De Ministers doen steeds beroep op de ministeriële solidariteit om de onvoldoende inspanningen inzake de volksgezondheid te rechtvaardigen, argument dat niet kan aangenomen worden daar de ontvangsten van de Staat in aanzienlijke mate zijn gestegen en het departement van Volksgezondheid hiervan slechts een relatief klein gedeelte heeft ontvangen.

Het lid noemt de realisaties van de Minister belangrijk doch weinig talrijk. Hij neemt wel aan het bepaalde Ministers in betere omstandigheden dan de huidige hun functie hebben opgenomen daar hij voorzeker heeft gewerkt in een periode tijdens welke alle problemen zich hebben toegespitst. Dit is nochtans geen argument om het klein aantal realisaties te rechtvaardigen. Het lid meent trouwens dat het niet mogelijk is meer te verwezenlijken zonder dat dit noodzakelijkerwijze een belangrijke weerslag zou hebben op de kredieten van het departement, welke in de huidige begroting niet beschikbaar zijn. In dit opzicht is het te betreuren dat de kredieten in de Belgische begroting van Volksgezondheid kleiner zijn dan de overeenkomstige kredieten in de buitenlandse begrotingen.

De Minister merkt op dat, wat er ook moge gezegd worden, er een substantiële verhoging van de kredieten ten gunste van het Departement werd doorgevoerd.

Een verhoging gaat nochtans gepaard met zekere moeilijkheden daar niet steeds de nodige structuren voorhanden zijn om bepaalde initiatieven daadwerkelijk in uitvoering te stellen.

Een vergelijking met de begroting van vreemde landen, zij het met Nederland of Duitsland, gaat niet op, daar het begrip volksgezondheid in ons land niet dezelfde inhoud dekt als in andere landen.

De realisaties van het departement acht hij niet alleen belangrijk maar bovendien veelvuldig. Ten bewijze hiervan het groot aantal projecten die op punt gesteld werden en waarvan een aantal in behandeling zijn bij het Parlement.

B. Hygiëne.

Watervoorziening.

1. Een lid meent dat het Vlaamse land op het gebied van de watervoorziening nog een grote achterstand heeft in te lopen en verzoekt de Minister om elke gemeente van een waterleiding te voorzien.

De Minister geeft er zich rekenschap van dat het vraagstuk van de waterbevoorrading der bevolking nog niet volledig is opgelost en dat vooral in Vlaanderen nog een kennelijk tekort bestaat o. a. in het Waasland, in de Westhoek, in Limburg, enz.

Hij doet het maximum om hieraan te verhelpen en remt daarom in zekere mate de uitbreiding van bestaande netten af om zijn inspanning te concentreren op nieuwe netten.

2. Un autre membre insiste pour que les adjudications des distributions d'eau ne soient pas retirées parce que leurs montants s'avèrent trop élevés; les distributions d'eau répondent, en effet, toujours à une impérieuse nécessité.

3. Un membre demande si le Ministre est au courant des projets de barrages préconisés dans la province de Luxembourg par le Département des Travaux Publics et par le groupe « L'Equerre »; il cite aussi l'initiative du Département de l'Education nationale et de la Culture qui doit financer une étude relative aux réservoirs d'eau dans le sud du pays. Le membre demande si le Département de la Santé publique et de la Famille a établi des contacts avec les départements et le groupe précités.

Le Ministre répond qu'il n'ignore pas qu'une étude a été confiée au groupe « L'Equerre » pour l'urbanisation du sud-est du pays. Ce groupe a cependant fait appel au « Centre belge d'étude et documentation des eaux » pour l'examen de barrages dans cette région. Ce centre a déposé un rapport qui fut transmis au Conseil supérieur des distributions d'eau, qui groupe des spécialistes de l'administration et des sociétés qui assurent la distribution d'eau. Le Conseil supérieur est déjà fort avancé dans l'examen de ce rapport; il en a retenu certains éléments et en a rejeté d'autres.

Le Conseil supérieur des distributions d'eau a été chargé par le gouvernement de dresser le cadastre des réserves d'eau dans le pays. L'un des ingénieurs de ce conseil spécialisé dans la matière, a fait une étude préliminaire à ce sujet. Cette étude préliminaire sert de document de travail au Conseil supérieur qui fera parvenir au Ministre sur la base de celui-ci une étude plus détaillée.

4. Le même membre s'informe si l'atlas des réserves d'eau a été dressé. Existe-t-il d'ores et déjà des données concernant la possibilité d'utiliser l'eau de mer comme eau potable? Quelles possibilités ce projet offre-t-il d'aboutir?

Le Ministre répond que les expériences de dessalement de l'eau de mer ont certes donné des résultats jusqu'ici, mais les installations que requiert cette opération, nécessitent des investissements à ce point importants qu'il est plus avantageux pour le moment de capter les eaux de surface et les eaux souterraines et le cas échéant de les épurer pour pouvoir être utilisées comme eau potable que de recourir à l'épuration de l'eau de mer. Les techniciens du département déclarent qu'un mètre cube d'eau de mer épurée revient aujourd'hui à 15 francs.

L'eau dont on dispose actuellement, peut encore être épurée à des conditions nettement plus avantageuses.

5. Le même membre fait remarquer que la progression très lente des travaux relatifs à la station d'épuration et de collecteurs du barrage de Nisramont suscite une certaine impatience dans la province de Luxembourg.

2. Een ander lid dringt erop aan dat de aanbestedingen voor de watervoorziening niet meer ingetrokken zouden worden, omdat de bedragen te hoog blijken te zijn, want watervoorziening is een object dat steeds beantwoordt aan een dwingende eis.

3. Een lid vraagt of de Minister op de hoogte is van de plannen in verband met de stuwen die het Departement van Openbare Werken en de groep « L'Equerre » in de provincie Luxemburg voornemens zijn te bouwen; hij noemt ook het initiatief van het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur dat een studie financiert over de watervoorraden in het zuiden van het land. Het lid vraagt of het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin met die departementen en die groep contact heeft opgenomen.

De Minister antwoordt dat hij er van op de hoogte is dat aan de groep « L'Equerre » een studie werd toevertrouwd nopens de urbanisatie van het zuidoosten van België. Deze groep heeft nochtans beroep gedaan op het « Belgisch Studie- en Documentatiecentrum voor water » voor de studie van het aanleggen van de stuwdammen in dit gebied. Dit centrum heeft een verslag opgesteld, dat overgemaakt werd aan de Hoge Raad der waterleidingen, die specialisten omvat uit de administratie en uit de maatschappijen die de waterbedeling verzekeren. De Hoge Raad is reeds ver gevorderd met het onderzoek van dit verslag en heeft er zekere elementen van weerhouden en andere verworpen.

De Hoge Raad voor de Waterleidingen werd door de Regering belast met het opmaken van het kadaster van de waterreserves van het land. Een van de ingenieurs van deze Raad, die een bevoegd specialist is, heeft een voorstudie opgesteld betreffende dit probleem. Deze voorstudie dient als werkdokument voor de Hoge Raad, die op grond hiervan een uitgebreide studie aan de Minister zal laten geworden.

4. Hetzelfde lid vraagt of de atlas van de waterreserves nu is opgemaakt. Zijn er reeds voldoende gegevens voorhanden over de mogelijkheid om zeewater te gebruiken als drinkwater? Heeft dit ontwerp kans op slagen?

De Minister antwoordt dat de proeven voor de ontzouting van het zeewater weliswaar resultaten hebben opgeleverd, maar dat de daartoe nodige installaties dusdanig belangrijke investeringen vergen dat het tot op heden voordeliger uitvalt grondwater en oppervlaktewater op te vangen en desnoods te zuiveren om als drinkwater te gebruiken dan wel gezuiverd zeewater. De techniekers van het departement verklaren dat een kubieke meter gezuiverd zeewater op het ogenblik 15 frank kost.

Het water waarover men thans beschikt, kan nog steeds aan veel voordeliger voorwaarden worden gezuiverd.

5. Hetzelfde lid merkt op dat de trage vordering van de werken in verband met het waterzuiveringsstation en de moerriolen aan de stuwdam te Nisramont enig ongeduld begint te wekken in de provincie Luxemburg.

Le Ministre répond que les travaux touchent à leur fin. L'an dernier un montant a été engagé pour la construction du second tronçon de la conduite d'alimentation. Les crédits pour l'adjudication du troisième tronçon sont inscrits au budget de l'exercice 1964.

Pollution de l'eau.

1. Un membre fait remarquer que l'épuration de l'eau telle qu'elle est prescrite par la loi de 1950, demande des investissements de plusieurs milliards de la part des industriels, qui ne peuvent être consentis sous peine de perturber l'économie. Les industriels sont parmi les plus importants pollueurs des cours d'eau. Le membre demande qu'on défende aux industriels de déverser leurs eaux polluées dans les rivières. Ils devraient déverser ces eaux dans des collecteurs à construire à côté des rivières. Ces eaux polluées devraient ensuite être dirigées vers des stations d'épuration d'eau. Ceci serait une meilleure solution que d'imposer aux industriels de construire des petites stations qui, finalement, demandent des investissements plus importants que l'érection d'une seule station d'épuration importante.

Le Ministre répond que les stations d'épuration sont des installations techniques compliquées dont l'étude préalable s'étend sur une longue période. Il n'est pratiquement pas possible d'obtenir à bref délai une solution générale. La construction des collecteurs ne constitue qu'un remède intermédiaire qui ne peut être appliqué partout et qui demande, au surplus, également des investissements importants.

Le Ministre croit cependant que la création des services régionaux tels qu'ils sont prévus dans le projet de loi élaboré par lui sur l'épuration des eaux usées, peut mettre fin au problème angoissant de la pollution des eaux de surface.

Le projet de loi concernant l'épuration des eaux usées a été soumis pour examen au Conseil d'Etat. Celui-ci a émis quelques remarques concernant la constitutionnalité de l'obligation prévue par le projet, pour les industriels de s'affilier aux services régionaux. L'avis du Conseil d'Etat lui parviendra à bref délai.

2. Un autre membre souhaite que ce projet de loi prévoit également le cas de la pollution des voies navigables par la batellerie occasionnée par des décharges de mazout ou le déversement de déchets divers.

Contrôle des aliments et médicaments.

1. Un membre s'inquiète des dispositions prises concernant le contrôle des aliments.

2. Un autre membre estime qu'il y a trop peu d'inspecteurs effectuant le contrôle des médicaments.

Le Ministre déclare qu'en ce qui concerne le contrôle des médicaments et aliments, un certain chemin a été parcouru parce qu'il a recruté quelques inspec-

De Minister antwoordt hierop dat de werken bijna voltooid zijn. Verleden jaar werd een bedrag vastgelegd voor de aanleg van het tweede vak van de toevoering. De kredieten voor de aanbesteding van het derde vak zijn in de begroting van het dienstjaar 1964 ingeschreven.

Waterbezoedeling.

Een lid merkt op dat de waterzuivering, zoals die is voorgeschreven bij de wet van 1950, van de industriële verscheidene miljarden aan investeringen vraagt, die niet toegestaan kunnen worden zonder de economie in de war te brengen. De industrieën zijn voor een zeer groot deel oorzaak van de verontreiniging van de waterlopen. Het lid vraagt dat aan de industrieën verboden zou worden om hun verontreinigd water in de rivieren te lozen. Zij zouden dit moeten doen in de moerriolen langs de rivieren. Het verontreinigde water zou afgevoerd moeten worden naar waterzuiveringsstations. Dit zou een betere oplossing zijn dan de industrieën te verplichten om kleine stations te bouwen, die ten slotte hogere investeringen noodzakelijk maken dan de bouw van één groot zuiveringsstation.

De zuiveringsstations zijn technisch zeer ingewikkelde constructies waarvan de voorstudie dikwijls van lange duur is. Het is bezwaarlijk mogelijk op korte tijd tot een algemene oplossing te komen. Het aanleggen van de moerriolen is een oplossing die lang niet overal kan doorgevoerd worden en doorgaans zeer belangrijke investeringen vergt.

De Minister is nochtans van oordeel dat door de oprichting van regionale diensten die in het wetsontwerp op de zuivering der afvalwaters dat door hem werd uitgewerkt werden voorzien, een oplossing kan gevonden worden voor het beangstigend probleem van de bezoedeling der oppervlaktewaters.

Het wetsontwerp op de bezoedeling der waters is thans voor onderzoek onderworpen aan de Raad van State, die enkele bezwaren heeft geopperd o.m. omtrent de grondwettelijkheid van de verplichting die door het wetsontwerp wordt opgelegd om bij de regionale diensten aan te sluiten. Verwacht wordt dat het advies van de Raad van State binnen korte tijd zal overgemaakt worden.

2. Een ander lid wenst dat het wetsontwerp ook zou voorzien in het geval van de bezoedeling van de waterwegen door de binnenscheepvaart die stookolie en allerlei afvalstoffen in het water loost.

Controle op voedingswaren en geneesmiddelen.

1. Een lid maakt zich ongerust over de maatregelen in verband met de controle op de voedingswaren.

2. Een ander lid is van oordeel dat er te weinig inspecteurs zijn voor de controle op de geneesmiddelen.

De Minister verklaart dat op het gebied van de controle op de geneesmiddelen en de voedingswaren reeds een eind weegs is afgelegd, doordat hij enige inspec-

teurs et désigné plusieurs contrôleurs. L'appareil lui permettant d'effectuer un contrôle plus actif a été ainsi mis en place.

Contrôle des viandes et des abattoirs.

1. Un membre fait remarquer que le contrôle des abattoirs présente moins d'avantages que celui des tueries particulières, puisque ce dernier avait lieu à l'intérieur même des locaux des boucheries et qu'il était effectué par des vétérinaires compétents en matière d'exigences techniques et hygiéniques et également qualifiés pour juger de la qualité de la viande. De plus, aucun transport de viandes abattues n'était nécessaire entre l'abattoir et la boucherie et vice versa, de sorte qu'à cet égard l'hygiène était mieux servie que dans le cas où l'abattage doit se faire dans un abattoir.

Actuellement, les contrôleurs des viandes non qualifiés dans le domaine de la qualité de la viande, effectuent seulement un contrôle technique.

Le Ministre répond qu'il existe une différence entre le contrôle des viandes et celui des abattoirs. Le contrôle du commerce de viandes se pratique en général par des contrôleurs et celui des abattoirs est effectué par des inspecteurs-vétérinaires. Il a l'intention de remanier l'ensemble de l'inspection du commerce des viandes et, dans ce but, il a créé une commission d'études composée de fonctionnaires techniques et de techniciens des abattoirs. Il a prié cette commission d'émettre, dans un délai déterminé, un avis au sujet d'un certain nombre de points pour lesquels il envisage une réforme.

2. Le membre insiste ensuite pour que le Ministre intervienne auprès de son Collègue des Classes moyennes et M. le Bourgmestre d'Anderlecht afin de mettre fin à la vente en détail de viande dans l'abattoir d'Anderlecht. Cette vente au détail se fait dans des conditions déplorablement d'hygiène par la façon dont la viande est transportée. Il signale au surplus que la vente au détail est défendue sur ce marché de gros. On y vend ainsi la viande de troisième et quatrième catégorie, ce qui n'est certainement pas profitable à la santé publique.

Le Ministre répond qu'il n'appartient pas à la compétence du Ministre de la Santé publique de défendre la vente au détail dans l'abattoir d'Anderlecht.

Immondices.

Un membre de la Commission traite des dépôts d'immondices qui sont éparpillés dans tout le pays et qui, dans les conditions où ils sont exploités actuellement, sont de véritables foyers de contamination. Il regrette que le département n'attache pas suffisamment d'importance à cette situation intolérable. Dans la plupart des cas les conditions d'exploitation ne sont pas suivies par les exploitants qui omettent de couvrir les immondices d'une couche de terre, comme c'est imposé.

Le Ministre fait remarquer qu'aucune administration communale ne souhaite l'exploitation d'un dépôt d'immondices sur son territoire. Il est cependant néces-

teurs in dienst genomen heeft en verscheidene controleurs heeft aangewezen. Het apparaat voor een actieve controle is dus startklaar.

Controle op de vleeswaren en de slachthuizen.

1. Een lid drukt er op dat de controle der slachthuizen minder voordelen biedt dan deze op de private slachterijen daar deze gebeurde in de beenhouwerijen zelf en geschiedde door veeartsen die bevoegd waren inzake technische en hygiënische vereisten, maar die ook de kwaliteit van het vlees kenden. Verder was er geen vervoer van geslacht vlees nodig tussen het slachthuis en de beenhouwerij en omgekeerd, zodanig dat ook op dat stuk de hygiëne beter gediend was dan in het geval de slachting dient te geschieden in een slachthuis.

Thans wordt alleen een technisch onderzoek ingesteld door de controleurs van de vleeshandel die op gebied van kwaliteit van het vlees niet bevoegd zijn.

De Minister antwoordt hierop dat er een onderscheid is tussen de controle van de vleeswaren en de controle op de slachthuizen. Op de vleeshandel wordt in het algemeen controle gehouden door controleurs en op de slachthuizen door inspecteurs-dierenartsen. Hij wil het geheel van de vleesinspectie herzien en met dat doel heeft hij een studiegcommissie opgericht bestaande uit de technische ambtenaren en technici van de slachthuizen aan wie hij gevraagd heeft binnen een bepaalde termijn een advies uit te brengen nopens een aantal welbepaalde punten waarvoor hij een hervorming overweegt.

2. Het lid dringt er verder op aan opdat de Minister bij zijn Collega van Middenstand en de heer burgemeester van Anderlecht zou tussen komen om een einde te maken aan de detailverkoop in het slachthuis van Anderlecht, welke verkoop, wegens de voorwaarden waarin het vervoer geschiedt, tot zeer onhygiënische toestanden leidt. Hij wijst er bovendien op dat de verkoop in detail op deze groothandelsmarkt verboden is en dat bovendien aldus vlees van derde en vierde kwaliteit verhandeld wordt, hetgeen niet ten goede komt aan de volksgezondheid.

De Minister antwoordt dat het verbieden van de verkoop aan particulieren in het slachthuis te Anderlecht niet tot de bevoegdheid van de Minister van Volksgezondheid behoort.

Vuilnisbelten.

Een lid van de Commissie handelt over de vuilnisbelten die zowat over gans het land verspreid zijn en die, zoals zij thans geëxploiteerd worden, werkelijk haarden van besmetting zijn. Hij betreurt dat het departement niet voldoende aandacht schenkt aan deze onduidelijke toestand. Meestal worden de voorwaarden van uitbating in het geheel niet nageleefd door de exploitanten en bedekken zij het huisvuil niet met een grondlaag zoals voorgeschreven wordt.

De Minister merkt op dat geen enkel gemeentebestuur de exploitatie van een vuilnisbelt op zijn grondgebied wenst. En toch moet men van de huisaf-

saire de s'en débarrasser. On parle d'incinérer les déchets ménagers et de l'érection d'usines de compost, mais ces deux solutions exigent des investissements importants et sont peu rentables. C'est surtout le cas pour les usines de compost dont le marché est restreint à cause de la concurrence des engrais chimiques. L'incinération des immondices soulève, à côté des investissements importants, le problème du stockage des déchets.

L'exploitation de dépôts d'immondices reste actuellement la solution la plus employée. Les conditions auxquelles ces dépôts doivent satisfaire sont très strictes et le Ministre promet qu'il veillera à ce que l'inspection d'hygiène fasse respecter ces conditions sévères.

Protection de la population contre le bruit.

Un membre désire savoir quelles sont les mesures envisagées par le Département en matière de protection de la population contre le bruit.

La lutte contre le bruit pose, selon le Ministre, un problème difficile. A la demande du Conseil Supérieur de l'Hygiène quelques recommandations ont été données aux administrations communales afin qu'elles puissent entamer cette lutte.

C. Médecine sociale.

Médecine préventive.

1. Quels sont les résultats de la campagne de vaccination antipoliomyélitique ?

Le Ministre signale que la campagne de vaccination antipoliomyélitique par virus vivant a débuté le 17 mars 1963.

Le vaccin a été donné en trois prises :

- première prise : type 1;
- deuxième prise : types 2 et 3;
- troisième prise : types 1, 2 et 3,

à un mois d'intervalle.

Les résultats de la campagne s'apprécient par le nombre de personnes vaccinées et par le nombre de cas de poliomyélite survenus après la vaccination.

Nombre de personnes vaccinées.

Au 31 décembre 1963, les résultats complets ne sont pas encore connus parce que certaines communes n'ont pas encore répondu, mais on enregistre les chiffres suivants :

- première prise : 2.925.995
- deuxième prise : 2.534.831
- troisième prise : 2.404.463

On peut estimer que l'objectif a été atteint puisque plus de 50 % des personnes âgées de 3 mois à 40 ans

val af geraken. Men spreekt over verbranding van het huisvuil en over de oprichting van compost-bedrijven, doch beide oplossingen vergen zeer grote investeringen en zijn weinig rendabel. Dit is vooral het geval voor de compostbedrijven daar de markt voor het afzetten van de compost zeer beperkt is wegens de concurrentie van de chemische meststoffen. De verbranding werpt, benevens grote investeringen, nog het probleem op van de berging van de afval.

Het aanleggen van vuilnisbelten is op het ogenblik de meest gebruikelijke oplossing. De voorwaarden waaraan deze belten moeten voldoen zijn zeer streng en de Minister kan alleen beloven dat de gezondheidsinspectie er de hand zal aan houden dat aan deze strenge voorwaarden voldaan wordt.

Bescherming van de bevolking tegen het lawaai.

Een lid vraagt welke maatregelen het Departement overweegt om de bevolking te beschermen tegen het lawaai.

De strijd tegen het lawaai maakt volgens de Minister een moeilijk probleem uit. Op aandringen van de Hoge Raad voor Volksgezondheid heeft hij nochtans aanbevelingen aan de gemeentebesturen gegeven in verband met bepaalde praktische maatregelen welke zonder veel bezwaar onder ogen kunnen genomen worden.

C. Sociale geneeskunde.

Preventieve geneeskunde.

1. Welke zijn de resultaten van de campagne van inenting tegen de poliomyelitis ?

De Minister deelt mede dat de inentingscampagne tegen de poliomyelitis door levend virus werd ingezet op 17 maart 1963.

De entstof werd in drie fasen toegediend :

- eerste inenting : type 1;
- tweede inenting : types 2 en 3;
- derde inenting : types 1, 2 en 3,

steeds met 1 maand tussenpoos.

De resultaten van de campagne worden beoordeeld naar het aantal ingeënte personen en naar het aantal gevallen van kinderverlamming die zich daarna hebben voorgedaan.

Aantal ingeënte personen.

Op 31 december 1963 zijn de volledige resultaten nog niet gekend daar bepaalde gemeenten nog niet geantwoord hebben, doch de volgende gegevens werden verzameld :

- eerste inenting : 2.925.995;
- tweede inenting : 2.534.831;
- derde inenting : 2.404.463.

Er wordt geacht dat de objectieven bereikt werden daar ongeveer 50 % der personen tussen 3 maanden

(environ 5 millions) ont reçu les trois types de virus.

Nombre de cas de poliomyélite.

En 1961 il y a eu 203 cas;

En 1962 il y a eu 150 cas.

Au 31 décembre 1963, nous enregistrons 38 cas, dont 16 survenus avant la vaccination et 22 qui n'ont pas subi cette vaccination.

Nous nous rangeons actuellement dans le groupe des nations les plus favorisées en la matière en présentant un taux de poliomyélite en-dessous de 0,3 pour 100.000 habitants.

2. Un membre signale que deux espèces différentes de vaccins antipolio sont utilisées, mais que le vaccin à administrer par voie buccale n'est pas disponible dans le commerce, de sorte que les personnes n'ayant pas répondu à l'appel du département, ne peuvent plus l'obtenir.

Le Ministre déclare que l'on peut se procurer ce vaccin gratuitement chez les inspecteurs d'hygiène du département et que l'Œuvre nationale de l'Enfance est également susceptible de le fournir. La population en a d'ailleurs été avertie par lettre-circulaire et par la presse.

3. A l'article 21-2, c) est prévu un crédit de 24.000.000 de francs pour le dépistage et la prophylaxie de la tuberculose par les centres de santé et les services itinérants et à l'article 21-2, e), est inscrit un montant de 32.200.000 francs pour l'inspection médicale scolaire exécuté par les centres de santé, ce qui porte le crédit au profit des centres de santé à un montant global de 56.200.000 francs.

Pour couvrir les mêmes activités des centres de santé le budget de l'année 1963 prévoyait un montant de 50.300.000 francs.

Le crédit inscrit est-il suffisant,

— le crédit n'ayant été augmenté que de 5.900.000 francs (les crédits de 1963 étaient déjà épuisés en octobre);

— le taux des subsides ayant augmenté depuis le 1^{er} juillet 1963 avec effet au 1^{er} septembre 1962 (dès lors des arriérés importants sont à liquider);

— le nombre de centres de santé ayant augmenté de 10 unités dans le courant de l'année 1963 ?

Dans sa réponse le Ministre signale que les dépenses nécessaires en 1964 pour les centres de santé ont été calculées par son Administration comme suit :

350.000 examens cliniques à 92 francs = 32.200.000 francs.

Subvention des épreuves tuberculiques à 5 francs et des examens radiologiques à 19 ou 21 francs, par les centres de santé et les services itinérants de radiologie : 24 millions.

Il a été prévu que la loi sur l'inspection médicale scolaire entrera en vigueur à partir du 1^{er} septembre

en 40 jaar (ongeveer 5 miljoen) de drie virus-types hebben ontvangen.

Aantal gevallen van kinderverlamming.

In 1961 waren er 203 gevallen;

In 1962 waren er 150 gevallen.

Op 31 december 1963 waren er 38 gevallen opgegeven, waarvan 16 vóór de inenting en 22 die de inenting niet hadden ontvangen.

Op dit ogenblik wordt ons land gerangschikt onder de meest bevoorrechte landen op dit stuk daar het aantal gevallen lager ligt dan 0,3 per 100.000 inwoners.

2. Een lid doet opmerken dat er twee soorten polio-entstoffen gebruikt worden doch dat de entstof langs de mond niet in de handel te verkrijgen is, zodanig dat de personen die geen gevolg gegeven hebben aan de oproep van het departement, deze niet meer kunnen verkrijgen.

De Minister verklaart dat deze entstof gratis beschikbaar is bij de gezondheidsinspecteurs van het departement en ook bij het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn kan verkregen worden. Dit werd trouwens bij omzendbrief en langs de pers ter kennis gebracht van de bevolking.

3. Op artikel 21-2, c) is een krediet voorzien van 24.000.000 frank voor de opsporing en de prophylaxis van de tuberculose door de gezondheidscentra en de rondreizende diensten, en op artikel 21-2, e), een bedrag van 32.200.000 frank voor het geneeskundig schooltoezicht uitgevoerd door de gezondheidscentra, hetgeen de kredieten ten bate van de gezondheidscentra op een totaal beloop van 56.200.000 frank brengt.

Verleden jaar was in de begroting een bedrag voorzien van 50.300.000 frank voor dezelfde activiteit van de gezondheidscentra.

Is het thans ingeschreven krediet voldoende,

— aangezien er slechts een stijging waar te nemen is van 5.900.000 frank en in de loop van 1963 de kredieten uitgeput waren in de maand oktober;

— aangezien de toelagevoet sinds 1 juli 1963 verhoogd werd met terugwerkende kracht op 1 september 1962, zodat achterstallige toelagen dienen uitbetaald;

— aangezien het aantal gezondheidscentra in de loop van het jaar 1963 met ongeveer 10 eenheden gestegen is ?

De Minister antwoordt dat de uitgaven die in 1964 nodig zullen zijn voor de gezondheidscentra door zijn Administratie als volgt werden berekend :

350.000 klinische onderzoeken aan 92 frank : 32.200.000 frank.

Subsidiëring van de tuberculine-proeven aan 5 frank en radiologische onderzoeken aan 19 frank of 21 frank door de gezondheidscentra en rondreizende radiologische diensten : 24 miljoen.

Er werd voorzien dat de wet op het geneeskundig schooltoezicht van kracht zal worden vanaf 1 septem-

1964 pour l'enseignement gardien et primaire. Sur la base de 135 francs par examen *complet*, et pour 1.200.000 enfants, l'application du nouveau régime nécessitera une dépense annuelle de 162 millions.

Déduction faite des 32,2 millions de francs déjà prévus pour l'inspection médicale scolaire effectuée par les centres de santé, il faut prévoir un supplément de dépenses annuelles de $162 - 32,2 = 129,8$ millions, soit $\pm 10,9$ millions par mois. Pour les dépenses des mois de septembre et octobre 1964 il a été prévu un crédit de $2 \times 10,9 = 21,8$ millions. Le remboursement des prestations effectuées pendant les mois de novembre et décembre 1964 ne pourra plus s'effectuer en 1964, mais sera imputé à charge du budget 1965.

Or, à partir du 1^{er} septembre 1964, ce montant sera affecté à l'inspection médicale scolaire exercée par des équipes agréées, dans des *centres agréés*, et il est évident que les actuels centres de santé agréés y sont compris.

Le crédit de 21,8 millions est donc *en partie* également destiné au fonctionnement des centres de santé.

On peut donc conclure que :

a) L'augmentation du crédit pour les centres de santé, par rapport à 1963, est supérieure à 5.900.000 francs.

b) Pour le paiement des arriérés à la suite de l'augmentation du subside pour l'examen clinique de 63 à 92 francs, à partir du 1^{er} septembre 1962, il est prévu un crédit supplémentaire de 12 millions au feuillet des ajustements budgétaires pour 1963.

c) En 1963 le département a agréé 5 nouveaux centres de santé, à savoir : Courtrai, Neerpelt, Poperinge, Mons et Châtelet.

4. Un membre regrette que la vaccination contre la tuberculose par B.C.G. ne soit pas obligatoire.

D'après le Ministre, les médecins ne sont pas unanimes pour reconnaître l'utilité du sérum B.C.G. C'est pourquoi il n'est pas partisan de la vaccination systématique par le B.C.G. La vaccination par le B.C.G. rend par ailleurs la cuti-réaction inopérante. Il y a donc lieu de choisir entre l'emploi du sérum B.C.G. et l'application de la cuti-réaction.

5. Un membre se réjouit du dépôt du projet de loi sur l'inspection médicale scolaire. Il demande cependant au Ministre de ne pas s'arrêter là et d'imposer, au moins une fois par an, un examen médical préventif à toute la population.

Instaurer l'examen préventif obligatoire pour toute la population, tel qu'il a été demandé par un membre, est selon le Ministre impossible. Déjà l'examen préventif contre la tuberculose a donné lieu à des discussions prolongées pour savoir s'il devait être rendu obligatoire ou non. Finalement, cette obligation n'a pas été retenue.

ber 1964 voor het kleuter- en lager onderwijs. Op basis van 135 frank per *volledig* onderzoek en voor 1 miljoen 200.000 kinderen veronderstelt dit nieuw stelsel een jaarlijkse uitgave van 162 miljoen.

Na aftrek van de 32,2 miljoen die reeds voorzien is voor het geneeskundig schooltoezicht door de gezondheidscentra, is er een jaarlijkse meeruitgave nodig van $162 - 32,2 = 129,8$ miljoen, hetzij $\pm 10,9$ miljoen per maand. Voor de uitgaven voor de maanden september en oktober 1964 werd derhalve een krediet van $2 \times 10,9 = 21,8$ miljoen voorzien. De terugbetaling der onderzoeken, uitgevoerd gedurende de maanden november en december 1964, zal niet meer kunnen gebeuren in 1964, doch op de begroting 1965 aangerekend worden.

Welnu, dit bedrag zal vanaf 1 september 1964 aangewend worden voor het medisch schooltoezicht uitgeoefend door erkende équipes, in *erkende centra*, en het is duidelijk dat de thans erkende gezondheidscentra daarin begrepen zijn.

Het krediet van 21,8 miljoen is dus ook *gedeeltelijk* bestemd voor de werking van de gezondheidscentra.

Als besluit kan men zeggen dat :

a) De stijging van het krediet voor de gezondheidscentra tegenover 1963 dus hoger is dan 5.900.000 frank.

b) Voor de uitbetaling der achterstallen ingevolge de verhoging van de toelage voor het klinisch onderzoek van 63 tot 92 frank, vanaf 1 september 1962, een bijkrediet voorzien is van 12 miljoen op het bijblad bij de begroting 1963.

c) Gedurende 1963 door het departement 5 nieuwe gezondheidscentra werden erkend, nl. Kortrijk, Neerpelt, Poperinge, Bergen en Châtelet.

4. Een lid betreurt het dat de inenting tegen tuberculose door middel van B.C.G.-serum niet verplicht gesteld is.

Nopens het nut van het B.C.G.-serum bestaat geen eensgezindheid onder de medici, zo verklaart de Minister. Hij is daarom geen voorstander van de systematische inenting met dit serum. De inenting met B.C.G.-serum staat bovendien de huidreactie in de weg. Men staat dus voor de keus : ofwel het B.C.G.-serum gebruiken ofwel de huidreactie toepassen.

5. Een lid verheugt zich over de indiening van het wetsontwerp op het geneeskundig schooltoezicht. Toch vraagt hij aan de Minister om het daar niet bij te laten en ten minste eenmaal in het jaar een preventief medisch onderzoek in te voeren voor de gehele bevolking.

De doorvoering van een verplicht preventief geneeskundig onderzoek voor gans de bevolking zoals door een lid gevraagd wordt, acht de Minister onmogelijk te verwezenlijken. In verband met het preventief onderzoek ter bestrijding van de tuberculose werd destijds langdurig gediscussieerd over het al dan niet opleggen van de verplichting ervan. Uiteindelijk werd deze niet opgelegd.

D'après le Ministre, cette action préventive doit surtout être dirigée vers les groupes de la population qui sont sujets à certaines maladies. L'extension de l'assurance maladie pourrait y contribuer.

L'éducation sanitaire de la population peut, selon lui, mener celle-ci à se soumettre volontairement aux examens préventifs.

Enfants handicapés.

1. Un membre demande si les enfants handicapés sont toujours rangés dans trois catégories, à savoir : les inéducables, les semi-éducables et les handicapés éducatifs.

Le Ministre signale qu'en vue de leur placement dans des institutions médico-pédagogiques on continue à les classer selon leur pourcentage de quotient intellectuel.

2. Quant à la question des ateliers protégés, le Ministre signale que c'est lui qui a subsidié le premier atelier protégé, créé à l'initiative du prof. Lambert. En dehors de ce dernier il connaît deux autres initiatives : une à Anvers et une autre à Pâturages. Il se déclare d'accord pour dire que la création de tels ateliers doit être encouragée par tous les moyens. Il assure qu'il continuera à subsidier ces établissements.

3. Dans quelles conditions l'Etat octroie-t-il des subventions pour la construction d'établissements pédagogiques, privés et publics ? Quels sont les bénéficiaires de ces subventions ? Quel est le pourcentage de la subvention et quelles sont les formalités à remplir ?

Les subventions de l'Etat, en matière de construction d'établissements pédagogiques, sont régies par l'arrêté royal du 14 janvier 1961 (*Moniteur belge* du 20 janvier 1961) déterminant le montant et les conditions d'octroi des subventions allouées par l'Etat pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement et l'équipement d'instituts médico-pédagogiques pour enfants déficients et de centres d'observation et de classement pour enfants inadaptés. En vertu de l'article 3-1°, les dispositions de l'arrêté royal précité sont applicables aux administrations subordonnées et aux associations sans but lucratif. Le taux d'intervention est défini par l'article 4 de l'arrêté royal précité et est fixé à 60 % du prix de revient des travaux, fournitures et prestations, pour autant que ce prix ne dépasse pas 150.000 francs par lit. Les bénéficiaires doivent satisfaire aux conditions suivantes :

a) être une administration subordonnée ou une association sans but lucratif;

b) soumettre les projets de travaux à l'approbation du Ministre de la Santé publique et de la Famille,

c) s'engager à maintenir l'affectation prévue dans la demande de subventions.

Naar de mening van de Minister dient de preventieve actie in eerste orde gericht op die bevolkingsgroepen die vooral blootgesteld zijn aan bepaalde ziekten. De veralgemening van de ziekteverzekering zou hier toe zeer veel kunnen bijdragen.

Het welslagen van de preventieve onderzoeken hangt, naar zijn oordeel, vooral af van de sanitaire opvoeding van de bevolking.

Gehandicapte kinderen.

1. Een lid vraagt of de gehandicapte kinderen nog altijd in drie categorieën zijn verdeeld, te weten de onopvoedbare, de halfopvoedbare en de opvoedbare gehandicapten.

De Minister wijst erop dat zij, met het oog op hun plaatsing in medisch-pedagogische instellingen, nog steeds ingedeeld worden naar hun verstandelijk quotient.

2. Wat de beschutte werkplaatsen aangaat, wil de Minister er de aandacht op vestigen dat hij de eerste beschutte werkplaats, die opgericht werd op initiatief van Prof. Lambert, heeft gesubsidieerd. Buiten deze kent hij nog twee andere initiatieven nl. een beschutte werkplaats te Antwerpen en een te Pâturages. Hij gaat er over akkoord dat door alle middelen de oprichting van dergelijke werkplaatsen dient aangemoedigd en geeft de verzekering dat hij zal voortgaan deze inrichtingen te betoelagen.

3. Onder welke voorwaarden kent de Staat toelagen toe voor de bouw van pedagogische privé- en openbare instellingen ? Wie kan van deze toelagen genieten ? Welk is het percentage van deze tussenkomst en welke formaliteiten dienen vervuld ?

De Staatstussenkomst inzake het bouwen van medisch-pedagogische inrichtingen wordt bepaald door het koninklijk besluit van 14 januari 1961 (*Staatsblad* van 20 januari 1961) tot vaststelling van het bedrag en de toekenningsvoorwaarden van de door de Staat verleende subsidies voor het bouwen, inrichten, uitbreiden en uitrusten van medisch-pedagogische gestichten voor onvolwaardige kinderen en van observatie- en klasseringscentra voor onaangepaste kinderen. De bepalingen van bovengenoemd koninklijk besluit zijn, op grond van artikel 3-1°, van toepassing op de ondergeschikte besturen en op de verenigingen zonder winstoogmerk. Het bedrag van de tegemoetkoming is bepaald in artikel 4 van voornoemd koninklijk besluit en is vastgesteld op 60 % van de kostprijs van de werken, leveringen en prestaties, voor zover die prijs de som van 150.000 frank per bed niet overschrijdt. De formaliteiten welke door de begunstigden moeten vervuld worden zijn de volgende :

a) een ondergeschikt bestuur of een vereniging zonder winstoogmerk zijn;

b) de voorgenomen werken ter goedkeuring aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin voorleggen;

c) zich verbinden de in de subsidieaanvraag bepaalde bestemming te handhaven.

4. Quels sont les établissements médico-pédagogiques qui ont reçu des subsides à la construction ?

Accords de principe en 1963 : 9.

« Institut voor blinde en gezichtszwakke kinderen », à Ganspoel — 30 lits.

« Dominiek Savio-instituut » à Gits — 136 lits.

« Med. ped. Instituut St-Emiliani » à Lokeren — 154 lits;

« Koninklijk Instituut voor dove, spraakgestoorde, blinde en gezichtszwakke jongens en meisjes » à Bruges — 60 lits;

« St-Gerardusinstituut » à Diepenbeek — 64 lits;

« Koninklijk Instituut S-Gregorius » à Gentbrugge — 54 lits;

« Koninklijk Instituut voor doven en spraakgestoorde jongens » à Hasselt — 125 lits;

« Koninklijk Instituut O.L.V. ter Engelen » à Maaseik — 27 lits;

« Medisch pedagogisch instituut St-Jozef » à Anvers — 9 lits.

Etablissements terminés en 1963 : 5.

« Medisch-pedagogisch Instituut Engelbewaarder » à Aartrijke — 45 lits;

« Medisch-pedagogisch Instituut Maria Hulp der Kristenen » à Oosterloo — 30 lits;

Ecole Saint-Exupéry à Landelies — 20 lits;

Institut méd. péd. « L'Heureux Abri » à Momignies — 255 lits;

Institut médico-pédagogique St-Lambert à Bonneville — 300 lits.

Malades mentaux.

1. Un membre attire l'attention du Ministre sur la situation lamentable dans laquelle se trouvent les établissements psychiatriques et pense que l'ensemble du problème devrait faire l'objet d'un nouvel examen. Tel est également le cas des établissements pour enfants arriérés, lesquels sont contraints, par suite du prix trop bas de la journée d'entretien, de renoncer à certains soins médicaux indispensables.

D'après le Ministre, un effort a déjà été réalisé afin de parvenir au réajustement du prix de la journée d'entretien dans les établissements psychiatriques. Ce seul effort s'avère insuffisant. Un plan réaliste doit être élaboré, permettant d'améliorer à bref délai la situation de ces établissements et prévoyant en même temps une solution efficace à longue échéance.

Le problème ne se situe pas seulement sur le plan financier; divers problèmes se posent en ce qui concerne la structure des établissements : immeubles, formation du personnel médical, infirmier et soignant indispensable, mise en œuvre de méthodes modernes de traitement, y compris l'organisation des soins avant et après le traitement.

Welke medisch-pedagogische instellingen hebben genoten van een toelage voor de bouw ?

Principe akkoorden in 1963 : 9.

Instituut voor blinde en gezichtszwakke kinderen te Ganspoel — 30 bedden;

Dominiek Savio-instituut te Gits — 136 bedden;

Medisch-pedagogisch Instituut te Lokeren — 154 bedden;

Koninklijk Instituut voor dove, spraakgestoorde, blinde en gezichtszwakke jongens en meisjes te Brugge — 60 bedden;

St-Gerardusinstituut te Diepenbeek — 64 bedden;

Koninklijk Instituut St-Gregorius te Gentbrugge — 54 bedden;

Koninklijk Instituut voor doven en spraakgestoorde jongens te Hasselt — 125 bedden;

Koninklijk Instituut O.L.V. ter Engelen te Maaseik — 27 bedden;

Medisch-pedagogisch Instituut St-Jozef te Antwerpen — 9 bedden.

In 1963 volttooide instellingen : 5.

Medisch-pedagogisch Instituut Engelbewaarder te Aartrijke — 45 bedden;

Medisch-pedagogisch Instituut Maria Hulp der Kristenen te Oosterlo — 30 bedden;

« Ecole Saint-Exupéry » te Landelies — 20 bedden;

« Institut médico-pédagogique « L'Heureux Abri » te Momignies — 255 bedden;

« Institut médico-pédagogique St-Lambert » te Bonneville — 300 bedden.

Geesteszieken.

1. Een lid vestigt de aandacht van de Minister op de ellendige toestand waarin de psychiatrische instellingen zich bevinden en meent dat het geheel van het probleem andermaal zou dienen onderzocht te worden. Dit is ook het geval voor de instellingen voor achterlijke kinderen die wegens de te lage prijs van de verpleegdag zich gedwongen zien sommige noodzakelijke medische zorgen niet te verstrekken.

Volgens de Minister werd reeds een inspanning gedaan om op het stuk van de prijs van de verpleegdag een verbetering in te voeren voor de psychiatrische instellingen. Deze inspanning alleen is onvoldoende. Een realistisch plan moet uitgewerkt worden waarbij de toestand van deze instellingen op korte termijn verbeterd wordt en waarbij tevens een afdoende oplossing op lange termijn voorzien wordt.

Het probleem is niet enkel van financiële aard; er rijzen menigvuldige vraagstukken in verband met de structuur van de instellingen : de gebouwen, de vorming van het onontbeerlijk medisch, verplegend en verzorgend personeel, alsmede de aanwending van de moderne behandelingsmethoden met inbegrip van de organisatie van voor- en nazorg.

Les statistiques démontrent que la plupart des établissements ne disposent que d'un effectif atteignant 25 % du cadre complet, lequel, suivant les normes idéales, devrait être disponible pour pouvoir soigner convenablement et activement les malades. Il n'est pas possible de combler cette pénurie de personnel en un temps relativement court, puisque le nombre indispensable de psychiatres, d'infirmiers ou d'hospitaliers destinés aux établissements psychiatriques n'est pas disponible.

Une première amélioration devrait pouvoir être obtenue dans un délai réduit de deux ou trois ans. La réalisation des normes idéales pourrait être répartie sur une période plus longue de dix ans.

La structure elle-même des établissements doit également être adaptée. Les établissements doivent pouvoir appliquer un traitement actif.

Enfin, l'intégration des services neuro-psychiatriques et des services psychiatriques ouverts dans le champ d'application de la loi sur les hôpitaux permettra la réalisation de progrès considérables.

En ce qui concerne les établissements médico-pédagogiques, le Ministre se verra incessamment soumettre le projet d'arrêté organique relatif à la fixation du prix de la journée d'entretien au sein de ces établissements, projet qui a été élaboré par son collègue de la Justice en collaboration avec son département. Il concrétise les conclusions de la commission interministérielle qui a consacré à ce sujet une étude étendue et poussée.

Il a prié son administration d'appliquer avant la lettre les dispositions contenues dans cet arrêté et relatives à la fixation du prix de la journée d'entretien, tout en espérant pouvoir fixer ce prix dans un délai rapproché.

2. Un autre membre donne un aperçu des manquements et des objectifs qui lors de la discussion du budget relatif à l'exercice 1963, ont été signalés par le Ministre en matière de traitements des maladies mentales. En ce qui concerne la vétusté des constructions, il constate que le budget du département ne prévoit aucun crédit pour les établissements de l'Etat pour malades mentaux, alors qu'il en prévoit pour la construction d'établissements par les administrations subordonnées, notamment un établissement au Luxembourg et un autre dans la région de Liège.

Il constate également qu'un crédit a été inscrit à l'article 64.583 du budget extraordinaire pour la construction, la modernisation et l'aménagement d'établissements privés pour malades mentaux, mais observe que l'arrêté d'exécution n'a pas encore été pris qui doit permettre au Ministre d'accorder ces subventions.

En ce qui concerne la pénurie de personnel médical, il interroge le Ministre sur la mesure qu'il compte prendre pour remédier à cette situation; ce membre aurait appris que certains établissements psychiatriques auraient voulu nommer un médecin psychiatre mais que le Ministre leur aurait refusé son assentiment.

Le manque de personnel soignant est flagrant. Cette situation existe depuis quelque temps déjà. A ce sujet il interroge le Ministre sur les dispositions qu'il compte

De statistieken wijzen uit dat de meeste instellingen slechts 25 % bereiken van het personeel dat, volgens de ideale normen, zou moeten beschikbaar zijn om de zieken degelijk en actief te verzorgen. Het is niet mogelijk in een betrekkelijk geringe tijdsperiode in dit tekort te voorzien, daar het aantal psychiaters, verplegers of verpleegassistenten waaraan de psychiatrische instellingen behoefte hebben, niet voorhanden is.

Een eerste verbetering zou moeten bereikt worden binnen een beperkte periode van twee of drie jaar. Het verwezenlijken van de ideale normen zou kunnen gespreid worden over een langere periode van 10 jaar.

Ook de structuur van de instellingen zelf dient aangepast. De inrichtingen moeten de mogelijkheid krijgen om een actieve behandeling toe te passen.

Tenslotte zal de inschakeling van de diensten van neuro-psychiatrie en van de open psychiatrische diensten in de werkingssfeer van de wet op de ziekenhuizen een belangrijke vooruitgang mogelijk maken.

Wat de medisch-pedagogische instellingen aangaat, verwacht de Minister in de eerstkomende dagen het ontwerp van organiek besluit betreffende de vaststelling van de prijs van de verpleegdag in deze instellingen, dat door zijn collega van Justitie werd opgesteld in samenwerking met zijn departement. Dit besluit concretiseert de conclusies van de interministeriële commissie die hieraan een zeer uitgebreide en diepgaande studie heeft gewijd.

Hij heeft zijn administratie verzocht voor de vaststelling van de prijs van de verpleegdag dit besluit nog vóór de publicatie ervan toe te passen en hoopt deze prijs eerlang te kunnen vaststellen.

2. Een lid schetst de tekorten en de objectieven die bij de bespreking van de begroting over het dienstjaar 1963 door de Minister werden naar voren gebracht inzake de psychiatrische gezondheidszorg. Wat de veroudering van de gebouwen aangaat, stelt hij vast dat in de begroting van het departement geen krediet voorzien is voor de Rijksinstellingen voor geesteszieken maar wel voor de bouw van instellingen door ondergeschikte besturen, met name een instelling in Luxemburg en een in de streek van Luik.

Hij stelt ook vast dat op artikel 64.583 van de buitengewone begroting een krediet ingeschreven is voor de bouw, modernisering en aanpassing van privé-inrichtingen voor geesteszieken doch vraagt zich af waar het uitvoeringsbesluit blijft dat aan de Minister moet toelaten deze toelagen te verlenen.

Nopens het gebrek aan geneeskundig personeel vraagt hij aan de Minister welke maatregelen hij denkt te nemen om dit gebrek te verhelpen. Het lid deelt mede vernomen te hebben dat sommige psychiatrische inrichtingen die een psychiater wilden benoemen, hiervoor vanwege de Minister geen toelating zouden gekregen hebben.

Aan verzorgend personeel bestaat een enorm gebrek. Deze toestand bestaat sinds geruime tijd. Hij vraagt ook, wat dit punt aangaat, welke maatregelen de

prendre pour mettre un terme à cet état de choses. Il prie le Ministre de revoir l'arrêté royal du 24 janvier 1962, notamment en ce qui concerne le coût du personnel. En vertu de cet arrêté, n'est pris en considération que le personnel qui, à la date du 30 septembre, comptait quatre mois de services. De même devrait être modifié le calcul du traitement du personnel religieux, qui se fait actuellement sur la base de 60 % du minimum des traitements du personnel de l'Etat.

De l'avis du membre le prix de la journée d'entretien appliqué aux établissements pour malades mentaux reste nettement en dessous du prix de revient réel. Les frais forfaitaires prévus dans ces prix devraient être adaptés à l'index des prix en détail. En outre, la part qui revient dans ce prix aux soins médicaux et pharmaceutiques devrait être calculée sur une base plus élevée, étant donné qu'elle ne tient aucunement compte de la réalité.

Dans sa réponse, le Ministre fait remarquer que les crédits se rapportant à l'adaptation des établissements de l'Etat pour malades mentaux sont inscrits au budget du département des Travaux publics. Il a pris des contacts à ce sujet avec son collègue des Travaux Publics pour aménager l'établissement pour malades mentaux de Rekem. La discussion a déjà atteint un stade fort avancé et il est probable que l'architecte chargé de l'étude du projet pourra être désigné d'ici peu. Le montant inscrit au budget extraordinaire, se rapportant à la construction d'établissements par des administrations subordonnées, est destiné à un établissement à Bertrix qui sera créé par l'administration de la province du Luxembourg. A cet effet, la commune de Bertrix a mis de grandes superficies de terrain à la disposition de la province. L'étude de l'avant-projet est à peu près terminée et si tout se passe normalement l'adjudication pourrait être faite dans le courant même de cette année.

L'établissement d'Eupen, auquel le membre fait allusion, n'a pas encore atteint un stade aussi avancé, bien que le principe de sa construction ait été admis dès avant la guerre 1940-1945. Il n'a pas encore été fixé qui, de la commune ou de la province, se chargerait de la construction de cet établissement; en outre le problème du pourcentage du subventionnement est toujours en suspens.

L'arrêté organique relatif aux subventionnements des établissements privés pour malades mentaux a été soumis, depuis un certain temps déjà, au Conseil des Ministres. Une décision définitive n'a cependant pas encore été prise à ce sujet. Le Ministre estime d'ailleurs que l'arrêté organique devra être revu compte tenu de l'incorporation éventuelle des établissements psychiatriques fermés dans le champ d'application de la loi sur les hôpitaux.

La pénurie de personnel médical dans les établissements psychiatriques constitue un sujet de préoccupation pour le Ministre. Il avait chargé son administration de l'étude de cette question. Tout récemment cette étude et le rapport qui s'y rattache lui ont été communiqués. Le Ministre a déjà pris contact avec les doyens

Minister denkt te nemen om aan deze toestand een einde te maken. Hij verzoekt de Minister het koninklijk besluit van 24 januari 1962 te herzien o.m. in verband met de personeelskosten. Krachtens dit besluit wordt alleen in aanmerking genomen het op 30 september in dienst zijnde personeel dat op die datum ten minste 4 maanden dienst telt. Eveneens zou dienen gewijzigd de weddeberekening van het religieus personeel, dat slechts voor 60 % van het minimum van de weddeschalen van het Staatspersoneel in aanmerking genomen wordt.

Naar het oordeel van het lid blijft de prijs van de verpleegdag in de instellingen voor geesteszieken nog steeds ver beneden de werkelijke kostprijs. De forfaitaire kosten die in deze prijs begrepen zijn zouden dienen aangepast aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen en wat de medische en pharmaceutische zorgen betreft, die eveneens in deze prijs begrepen zijn, deze zouden op een hogere basis moeten worden geraamd, daar zij geen rekening houden met de werkelijkheid.

Volgens de Minister zijn de kredieten voor de aanpassing van de Rijksinstellingen voor geesteszieken ingeschreven in de begroting van het departement van Openbare Werken. De Minister is hieromtrent in contact met zijn collega, de Minister van Openbare Werken, meer bepaald om de aanpassing van het Rijksgesticht te Rekem te bewerkstelligen. De besprekingen zijn reeds ver gevorderd en het is waarschijnlijk dat binnen korte tijd de architect zal kunnen aangeduid worden die met de studie ervan zal belast worden. Wat de bouw van inrichtingen door ondergeschikte besturen aangaat, is het op de buitengewone begroting uitgetrokken bedrag bestemd voor een instelling te Bertrix die door het provinciaal bestuur van Luxemburg zal opgericht worden. De gemeente Bertrix heeft daartoe een uitgestrekt terrein kosteloos ter beschikking van de provincie gesteld. De studie van het voorontwerp is nagenoeg beëindigd en indien alles normaal vordert zou de aanbesteding nog in de loop van dit jaar kunnen plaatsgrijpen.

De inrichting te Eupen waarop het lid doelt, is nog niet zo ver gevorderd, alhoewel de principiële belofte dagtekt van vóór de oorlog 1940-1945. Er werd nog niet bepaald wie deze instelling zal bouwen, de gemeente of de provincie, en bovendien blijft het vraagstuk van het percentage van betoelaging nog steeds hangend.

Het organiek besluit nopens de betoelaging van privé-inrichtingen voor geesteszieken is reeds geruime tijd voor beslissing bij de Ministerraad aanhangig gemaakt. Hieromtrent werd echter nog geen definitieve beslissing genomen. De Minister meent trouwens dat het organiek besluit zal moeten herzien worden met inachtneming van de eventuele inschakeling van de gesloten psychiatrische instellingen in het toepassingsveld van de ziekenhuiswet.

Het gebrek aan geneeskundig personeel in de psychiatrische instellingen maakt de bezorgdheid uit van de Minister. Hij had zijn Administratie met de studie hiervan belast. Zeer onlangs werd hem de studie en het verslag overgemaakt. De Minister heeft reeds contact genomen met de dekanen van de medische facul-

des facultés de médecine des quatre universités pour discuter avec eux des mesures à prendre pour promouvoir l'intérêt de la spécialisation en psychiatrie et former plus de médecins psychiatres. Le Ministre ne connaît toutefois aucun cas où il aurait refusé d'entériner la nomination de médecins psychiatres, proposée par certains établissements. Si des cas précis peuvent être cités, il sera tout disposé à les examiner.

Depuis un certain temps déjà le Ministre a eu des échanges de vues avec son collègue, le Ministre, Adjoint aux Finances, au sujet de la révision de l'arrêté du 24 janvier 1962. La modification proposée de l'arrêté royal du 24 janvier 1962 devrait toutefois être adaptée, en raison de l'interférence de la législation sur l'A.M.I. et l'extension possible de la loi sur les hôpitaux et sur les établissements psychiatriques fermés. Les conversations avaient cependant déjà abouti à un certain résultat. Un plan vient d'être suggéré par le Ministre prévoyant que les dépenses qui en résulteraient, s'échelonneront sur plusieurs années. Il est en outre envisagé d'atteindre dans un proche avenir un effectif s'élevant à 50 % environ des normes idéales.

La fixation des traitements du personnel religieux dans les établissements pour malades mentaux a également fait l'objet de conversations et il a été proposé d'accorder à cette catégorie de personnel un traitement s'élevant à 60 % des barèmes moyens du personnel laïc ayant même qualification et même grade. De l'avis du Ministre cette question est cependant dépassée, étant donné la possibilité éventuelle d'étendre aux établissements psychiatriques la loi sur les hôpitaux.

Quoi qu'il en soit, la solution qui sera envisagée lors de la révision de l'arrêté royal du 24 janvier 1962 s'efforcera de donner l'assurance aux établissements que les dépenses se rapportant au personnel qualifié infirmier et auxiliaire seront entièrement couvertes à l'avenir.

Le Ministre souligne en outre que l'indexation des dépenses fixes est prévue par l'arrêté royal du 24 janvier 1962. Elle a d'ailleurs déjà été appliquée.

Il met également l'accent sur le fait que l'arrêté royal du 24 janvier 1962 constitue déjà une amélioration sensible par rapport à la situation antérieure. Il poursuivra cette amélioration en tenant compte des possibilités que lui offrent la loi sur les hôpitaux et la loi sur l'A.M.I..

La réforme de la législation de 1850-1873 est à l'examen, de concert avec le Ministère de la Justice.

3. Un membre croit savoir que l'Organisation mondiale de la Santé serait disposée à financer la réalisation d'un projet en matière de traitement de maladies mentales. Si tel était le cas, il demande au Ministre de vouloir fournir de plus amples renseignements à ce sujet.

Le Ministre ignore tout des intentions de l'Organisation mondiale de la Santé en matière de financement d'établissements psychiatriques dans notre pays.

4. La loi du 9 août 1963 autorise l'assurance maladie à intervenir dans les frais d'hospitalisation d'assurés sociaux dans des établissements fermés, pour autant que ceux-ci soient agréés par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille. Le membre demande si cette agrégation a déjà été accordée.

teiten van de vier universiteiten om met hen de maatregelen te bespreken die kunnen genomen worden om de specialisatie in de psychiatrie te bevorderen en meer psychiaters te vormen. Er zijn aan de Minister echter geen gevallen bekend waarin hij zou geweigerd hebben de benoeming van psychiaters door bepaalde instellingen te bevestigen. Indien men hem gevallen opgeeft is hij bereid ze nader te onderzoeken.

De herziening van het besluit van 24 januari 1962 werd reeds geruime tijd besproken met de Minister Adjunct voor Financiën. De voorgestelde wijziging van het koninklijk besluit van 24 januari 1962 zal nochtans dienen te worden aangepast wegens de interferentie van de wetgeving op de Z.I.V. en de mogelijke inschakeling der gesloten psychiatrische instellingen in de ziekenhuiswet. De besprekingen hebben reeds een zeker resultaat opgeleverd. Thans wordt door de Minister een plan vooropgesteld waarbij de uitgaven die er zullen uit voortspuiten, over meerdere jaren worden gespreid. Bovendien wordt beoogd in de nabije toekomst een personeelssterkte te bereiken van ongeveer 50 % van de ideale normen.

De vaststelling van de wedden van het religieus personeel in de instellingen voor geesteszieken werd eveneens besproken en er werd voorgesteld aan dit soort personeel 60 % toe te kennen van de gemiddelde weddeschalen van het lekenpersoneel met dezelfde kwalificatie en graad. Ook deze kwestie is misschien wel enigszins achterhaald gezien de mogelijke inschakeling van de psychiatrische instellingen in de ziekenhuiswet.

Wat er ook van zij, de oplossing die wordt overwogen bij de herziening van het koninklijk besluit van 24 januari 1962 tracht de instellingen de verzekering te geven dat, indien zij gekwalificeerd verplegend en hulppersoneel inzetten, de uitgaven hiervoor in de toekomst gedekt zullen kunnen worden.

Verder wijst de Minister er op dat de indexatie van vaste kosten voorzien is in het koninklijk besluit van 24 januari 1962. Zij werd trouwens reeds toegepast.

Hij wil er eveneens op wijzen dat het koninklijk besluit van 24 januari 1962 reeds een gevoelige verbetering heeft gebracht ten opzichte van de vroegere toestand. Hij zal deze verbetering verder doordrijven met inachtneming van de mogelijkheden die hem geboden worden door de ziekenhuiswet en de wet op de Z.I.V.

De hervorming van de wetgeving van 1850-1873 ligt ter studie in overleg met het Ministerie van Justitie.

3. De Wereldgezondheidsorganisatie zou volgens een lid de verwezenlijking van een bepaald project inzake psychiatrische gezondheidszorg in ons land willen financieren. Indien dit juist is verzoekt hij de Minister hieromtrent nadere inlichtingen te willen geven.

De Minister is onwetend nopens de inzichten van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake de financiering van psychiatrische inrichtingen in ons land.

4. De wet van 9 augustus 1963 laat toe dat de ziekteverzekering tussenkomt in de hospitalisatiekosten van sociaal verzekerden in gesloten inrichtingen voor zover deze erkend zijn door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin. Het lid vraagt of deze erkenning reeds gebeurd is.

Le Ministre souligne qu'il a élaboré un arrêté sur la base de l'article 154 de la loi du 9 août 1963 agréant les établissements fermés pour le traitement des maladies mentales.

5. Un membre constate qu'il n'est prévu qu'un médecin pour 300 lits dans les établissements psychiatriques de l'Etat alors que la loi prévoit la présence d'un médecin pour 150 malades. Il insiste sur la nécessité d'adapter le cadre de ces établissements et demande que soit abolie la règle prévoyant l'exercice simultané d'une fonction administrative et de praticien comme c'est le cas pour les directeurs médicaux de ces établissements.

Le Ministre répond que le cadre des établissements psychiatriques de l'Etat fait actuellement l'objet d'une revision et que des propositions ont été soumises au Comité de consultation syndicale du Département.

D'autre part, il est bien d'accord pour dire que les directeurs médicaux devraient être déchargés de leurs fonctions administratives pour qu'ils puissent se consacrer entièrement aux questions purement médicales. Il s'efforcera de remédier à la situation actuelle au moment où les cadres seront modifiés.

Le cancer.

Un commissaire fait remarquer que le Ministre dans son exposé préliminaire a fait état d'une augmentation importante des crédits au profit de la lutte contre le cancer. Cet accroissement est cependant douteux. En ce qui concerne le cancer, il y aurait lieu de faire un effort exceptionnel parce que les statistiques démontrent qu'un habitant sur cinq meurt du cancer. Le membre remercie le Ministre pour avoir maintenu un subside de 7,5 millions au profit de l'Œuvre Nationale de Lutte contre le Cancer. Ce montant est compris dans un crédit de 13,5 millions pour les deux œuvres et institutions qui s'occupent du dépistage du cancer.

Le commissaire constate que 22.000.000 de francs sont prévus pour les 4 centres universitaires anticancéreux. Ces centres auraient pourtant demandé au Ministre un montant total de 28.000.000 de francs afin d'accentuer leur action préventive et curative. Les quelques millions de francs qui sont consacrés à la lutte contre le cancer, sont à son avis nettement insuffisants pour entamer une campagne anticancéreuse préventive.

Pour ce faire, il faudrait au moins 20.000.000 de frs. Ces 20.000.000 de francs permettraient de sauver environ 10.000 Belges par an par un dépistage précoce du cancer.

Par cette intervention le commissaire veut insister sur la nécessité d'une action préventive contre le cancer.

Le Ministre répond que pour la lutte contre le cancer il est prévu à l'article 21-5 du budget un crédit de 22 millions de francs; 5 millions pour chaque université et 1 million pour les facultés de langue néerlandaise de Bruxelles et de Louvain.

Par ailleurs, à l'article 21-2 est inscrit un crédit de 13,5 millions pour la lutte contre le cancer, dont 6 mil-

De Minister wijst er op dat hij een besluit heeft uitgewerkt op grond van artikel 154 van de wet van 9 augustus 1963 waarbij de gesloten inrichtingen voor psychiatrische gezondheidszorg erkend worden.

5. Een lid stelt vast dat er in de psychiatrische instellingen van de Staat slechts één geneesheer op 300 bedden voorhanden is terwijl de wet een geneesheer per 150 zieken voorschrijft. Hij dringt aan op een aanpassing van het kader dezer instellingen en vraagt dat het gelijktijdig uitoefenen van een administratieve functie die aan de medische directeurs dezer instellingen opgelegd wordt, zou afgeschaft worden.

De Minister antwoordt hierop dat het kader van de psychiatrische instellingen van de Staat thans herzien wordt en voorgelegd werd aan de Syndikale Raad van Advies van het departement.

Hij gaat er bovendien mede akkoord dat de medische directeurs zouden moeten ontslagen worden van administratieve taken om zich volledig aan het medisch aspect der instellingen te wijden. Hij zal trachten zulks te verhelpen ter gelegenheid van de kaderwijziging.

De kanker.

Een commissielid merkt op dat de Minister, in zijn inleidende uiteenzetting, de aandacht heeft gevestigd op de belangrijke toeneming van de kredieten ten bate van de strijd tegen de kanker. Nopens deze aangroei bestaat enige twijfel. Een uitzonderlijke inspanning is nochtans noodzakelijk, daar de statistieken aantonen dat 1 inwoner op 5 tengevolge van kanker overlijdt. Het lid dankt de Minister omdat hij de toelage van 7,5 miljoen voor het Nationaal Werk tot bestrijding van de Kanker behouden heeft. Dit bedrag is begrepen in een krediet van 13,5 miljoen ten bate van twee werken en van de instellingen die zich bezig houden met de opsporing van de kanker.

Het lid stelt wel vast dat 22 miljoen F werden voorzien ten bate van de vier universitaire centra voor kankerbestrijding. Deze zouden nochtans aan de Minister een totaal bedrag van 28 miljoen F hebben gevraagd om toe te laten hun preventieve en curatieve aktie verder op te drijven. Deze enkele miljoenen die aan de strijd tegen de kanker worden besteed, zijn naar zijn mening, op verre na niet voldoende om een ernstige preventieve campagne tegen de kanker op touw te zetten.

Daarvoor is minstens 20 miljoen F per jaar nodig. Deze 20 miljoen zouden, door de vroegtijdige opsporing van de kankergevallen, toelaten ongeveer 10.000 Belgen per jaar te redden.

Het lid wil hierbij vooral drukken op de noodzakelijkheid van de preventieve aktie tegen de kanker.

De Minister antwoordt dat voor de kankerbestrijding op artikel 21-5 der begroting een krediet voorzien is van 22 miljoen; 5 miljoen voor elke universiteit en 1 miljoen voor de nederlandstalige faculteiten te Brussel en te Leuven.

Verder werd op artikel 21-2 een krediet ingeschreven van 13,5 miljoen ten bate van de kankerbestrij-

lions sont réservés aux examens préventifs et de dépistage du cancer. Au total il a dès lors été prévu, compte non tenu des crédits prévus pour la recherche scientifique médicale, dont une partie est consacrée à la recherche fondamentale contre le cancer, un montant de 28 millions de francs qui a été demandé, comme l'a fait remarquer un membre de la Commission, par les centres anticancéreux.

Les 6 millions seront alloués aux quatre centres universitaires qui dans un stade ultérieur décentraliseront leur activité en faisant appel à des centres régionaux. Ainsi, par exemple, le Centre de Verviers, actuellement déjà subsidié, travaille en contact étroit avec l'université de Liège.

En ce qui concerne les modalités de l'octroi des subsides, il est encore trop tôt pour s'étendre sur ce problème. Il faudrait en effet avoir une certaine expérience concernant le fonctionnement des centres. C'est pourquoi le crédit inscrit ne couvrira que les activités d'une demi-année et sera ensuite porté à 12 millions de francs. Au sujet des examens préventifs mêmes, le Ministre croit qu'il y a lieu d'avancer par étapes, et de s'orienter surtout vers les groupes d'âges dans lesquels les cas de cancer se présentent le plus et où les examens préventifs auront le plus grand rendement.

Malades chroniques et gériatrie.

Un membre demande au Ministre l'extension des services se trouvant en dehors des établissements, tels que les services gériatriques pour vieillards atteints de maladies chroniques ou de démence sénile.

Le Ministre répond qu'il a déjà signalé qu'il s'occupe activement du secteur des malades chroniques. A plusieurs reprises il a esquissé sa politique dans ce domaine et il a, depuis lors, alloué des subsides et approuvé l'adjudication d'une importante institution pour malades chroniques dans la région de Charleroi. Cet établissement, qui comptera 500 lits, peut servir de modèle pour les quelques grands établissements qui devront être construits dans les grandes agglomérations du pays dans le cadre de la politique déjà esquissée antérieurement.

En ce qui concerne les autres centres, ils devraient être rattachés aux hôpitaux généraux en tant que services de gériatrie. Dans les villes de moindre importance les maisons de repos pour vieillards devraient prévoir quelques lits pour invalides.

D. Organismes de santé.

1. Un membre signale que les centres de secours 900, dont le fonctionnement s'avère d'ailleurs excellent, ne transportent pas toujours dans certaines régions le blessé ou le malade vers l'hôpital le plus proche, mais vers un autre établissement plus éloigné, soi-disant à la demande du blessé ou du malade qui, dans certains cas, prétend le contraire par la suite.

Le Ministre répond que cette question, parmi d'autres, est réglée par le nouveau projet de loi sur les secours urgents.

ding waarvan 6 miljoen voorbehouden zijn aan de preventieve onderzoeken en de opsporing van de kanker. In totaal werd er dus, ongeacht de kredieten voorzien voor het medisch-wetenschappelijk onderzoek, waarvan ook een deel ten goede komt aan het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek tegen de kanker, een bedrag van 28 miljoen voorzien, dat zoals een lid van de Commissie deed opmerken, gevraagd werd door de centra voor kankerbestrijding.

De bedoelde 6 miljoen zullen toegekend worden aan de vier universitaire centra, die dan in een verdere ontwikkeling hun bedrijvigheid zullen decentraliseren op regionale centra. Zo werkt bv. het thans reeds gesubsidieerd centrum van Verviers in nauw contact met de universiteit van Luik.

Wat de modaliteiten van toekenning dezer subsidies aangaat, is het onmogelijk thans reeds hierover uit te weiden daar vooreerst voldoende ondervinding dient opgedaan nopens de werking dezer centra. Daarom zal het ingeschreven krediet slechts de bedrijvigheid over een half jaar dekken en achteraf tot 12 miljoen frank per jaar worden opgevoerd. Wat de preventieve onderzoeken zelf betreft meent de Minister dat trapsgewijze dient vooruitgegaan, dit vooral in de leeftijdsgroepen waarin de kankergevallen zich het meest voordoen en de preventieve onderzoeken het hoogste rendement kunnen opleveren.

Chronische ziekten en geriatricie.

Een lid vraagt aan de Minister dat diensten buiten de instellingen zouden ontwikkeld worden o. m. geriatricische diensten voor bejaarden die door chronische ziekten of dementia senilis aangetast zijn.

De Minister antwoordt dat de sector der chronische ziekten door hem op actieve wijze werd gestuwd. Hij heeft in dat opzicht herhaalde malen zijn politiek geschetst. Sedertdien heeft hij ondermeer een toelage toegezegd en de aanbesteding goedgekeurd van een belangrijke instelling voor chronische ziekten in de streek van Charleroi. Deze instelling, die 500 bedden zal tellen, kan als model dienen voor de enkele grote inrichtingen die in de grote agglomeraties van het land zullen dienen gebouwd te worden in het kader van de destijds uitgestippelde politiek.

Wat de andere centra betreft, zij zouden aan algemene ziekenhuizen verbonden moeten worden als geriatricische diensten. In de kleinere steden zouden de instellingen voor bejaarden over enkele bedden moeten beschikken voor invaliden.

D. Gezondheidsinstellingen.

1. Een lid wijst er op dat de hulpcentra 900 die doorgaans zeer goed werken, in sommige streken de gekwetste of de zieke niet vervoeren naar het dichtstbijgelegen ziekenhuis maar wel naar een verder afgelegen, zagezegd op aanvraag van de gekwetste of de zieke, die in sommige gevallen achteraf het tegenovergestelde beweert.

De Minister antwoordt hierop dat o. m. deze aangelegenheid geregeld wordt door het nieuw wetsontwerp op de dringende hulpverlening.

2. Plusieurs membres constatent qu'un grand retard subsiste dans l'examen des dossiers du Fonds Spécial d'Assistance. D'après un membre le retard survenu dans l'examen des dossiers par la Commission d'Appel du Fonds Spécial d'Assistance n'a pas été comblé et il atteint toujours 2 ans et 6 mois.

Le Ministre répond que le secrétaire de cette commission, qui ne travaillait jadis que quelques heures par semaine pour la Commission d'Appel, vient d'être désigné à titre permanent. Il a déjà pris certaines mesures afin de pouvoir disposer dans le plus bref délai d'un complément de personnel administratif suffisamment important. Si, par la suite, on émettait encore d'autres plaintes, il ne tarderait pas à intervenir.

3. Un membre signale un cas dans lequel la commission d'appel aurait pris une décision mettant à charge de la famille une intervention globale. Une pareille décision lui semble juridiquement indéfendable et entraîne des difficultés familiales concernant la détermination de la part de chacun dans l'intervention globale.

Le Ministre se déclare d'accord en ce qui concerne cette remarque. Il se renseignera si pareilles décisions ont été prises. A son avis une telle décision est en effet illégale.

4. Un membre pense que la législation sur le F.S.A. doit être adaptée à cause du remaniement de l'A.M.I. et de la loi sur les hôpitaux. Le bénéfice du F.S.A. devrait être étendu aux malades pouvant être soignés à domicile, ce qui entraînerait finalement une charge moins importante pour l'Etat que dans le cas de l'hospitalisation actuellement imposée.

Il demande, par ailleurs, que le plafond des revenus qui a été fixé pour pouvoir bénéficier complètement ou partiellement de l'intervention du F.S.A., soit adapté aux circonstances actuelles.

5. En ce qui concerne le Fonds Spécial d'Assistance, un membre croit pouvoir dire que les contributions dans les frais d'entretien de malades placés, qui sont imposées aux débiteurs d'aliments, sont plus élevées que celles exigées dans le passé par le Fonds commun.

6. En ce qui concerne le traitement ambulatoire des malades atteints de tuberculose, le Ministre signale que la loi du 27 juin 1956 sur le F.S.A. n'exclut pas la possibilité de l'intervention du F.S.A. en faveur de ce traitement.

Certaines difficultés pratiques surgissent toutefois lorsqu'il s'agit d'intervenir dans le traitement ambulatoire des tuberculeux, étant donné qu'un tel traitement ne peut pas être considéré comme idéal au point de vue médical.

D'autre part, la nouvelle réglementation de l'A.M.I. rendra superflue l'intervention du F.S.A. pour les assurés sociaux.

2. Verscheidene leden merken op dat er een grote achterstand is in de behandeling van de dossiers van het Speciaal Onderstandsfonds. Volgens een lid is de achterstand in de afhandeling van de bundels door de beroepscommissie van het Speciaal Onderstandsfonds niet ingelopen en bedraagt nog steeds 2 jaar en 6 maanden.

De Minister antwoordt hierop dat de secretaris van deze Commissie, die vroeger slechts enkele uren per week voor de beroepscommissie werkte, thans full-time is aangesteld. Hij heeft ook reeds maatregelen genomen opdat zo spoedig mogelijk voldoende ander administratief personeel ter beschikking zal gesteld worden. Mochten er daarna nog klachten geuit worden, dan zou hij onverwijld ingrijpen.

3. Een lid wijst op een geval waarin de beroepscommissie een beslissing zou genomen hebben waarbij aan de familie de betaling van een globale bijdrage werd opgelegd. Dergelijke beslissing lijkt hem juridisch niet verantwoord en brengt in de schoot van de familie betwistingen teweeg nopens het aandeel dat elk in de globale bijdrage zal moeten betalen.

De Minister verklaart dat hij het met deze opmerking eens is. Hij zal nagaan of er dergelijke beslissingen genomen zijn. Naar zijn oordeel zijn deze inderdaad onwettelijk.

4. Een lid is van mening dat de wetgeving op het Speciaal Onderstandsfonds moet aangepast worden wegens de herziening van de Z.I.V. en de wet op de ziekenhuizen. Het Speciaal Onderstandsfonds zou moeten uitgebreid worden tot de zieken die ten huize kunnen verpleegd worden, hetgeen uiteindelijk goedkoper zou uitvallen voor de Staat dan ingeval van verpleging in een ziekenhuis zoals thans vereist wordt.

Hij vraagt verder dat het plafond der inkomsten dat gesteld werd om geheel of gedeeltelijk te kunnen genieten van de tussenkomsten van het Speciaal Onderstandsfonds zou aangepast worden aan de huidige omstandigheden.

5. In verband met het Speciaal Onderstandsfonds meent een lid te mogen zeggen dat de bijdrage in de kosten van onderhoud van de geplaatste zieken voor degenen die alimentatiegeld verschuldigd zijn, hoger zijn dan de bijdragen die vroeger geëist werden door het Gemeenschappelijk Fonds.

6. Wat de ambulante behandeling van t.b.c.-patiënten betreft, verklaart de Minister dat de wet van 27 juni 1956 op het Speciaal Onderstandsfonds de mogelijke tussenkomst van het Speciaal Onderstandsfonds niet uitsluit.

Er stellen zich nochtans praktische moeilijkheden in verband met een eventuele tussenkomst in de ambulante behandeling van t.b.c.-patiënten; dergelijke behandeling kan op geneeskundig gebied niet als ideaal worden beschouwd.

Anderzijds zal de nieuwe regeling op de Z.I.V. de tussenkomst van het Speciaal Onderstandsfonds overbodig maken voor de sociaal verzekerden.

Le Ministre a chargé son administration, depuis quel-que temps déjà, de l'examen de la réforme de la législation sur le F.S.A. dans le cadre de la loi sur les hôpitaux et sur la réforme de l'A.M.I. Cette étude ne pourra cependant être abordée sérieusement, que lorsque la répercussion effective de ces deux lois sur le F.S.A. sera connue.

En ce qui concerne le Fonds Spécial d'Assistance, le Ministre fait remarquer en outre, qu'un ajustement des critères de fixation de l'intervention est demandé avec insistance depuis plusieurs années.

Il constate toutefois que les dépenses du Fonds ne cessent d'augmenter, malgré le fait que le nombre de malades reste à peu près constant.

Si la réforme de l'A.M.I. et la loi sur les hôpitaux n'étaient pas intervenues, les dépenses estimées pour 1964 auraient dépassé le milliard.

Bien que les revenus aient augmenté depuis 1957, les prix de la journée d'entretien ont été ajustés de telle sorte que, si les débiteurs d'aliments étaient tenus d'intervenir à concurrence de sommes plus élevées, le Fonds Spécial d'Assistance paye pour sa part, des secours plus importants et en nombre sans cesse croissants.

E. Logement.

1. Un membre croit qu'il existe un manque de programmation dans le secteur du logement social ce qui a pour effet que le freinage en périodes de haute conjoncture s'effectue uniquement dans le secteur du logement social.

Le Ministre répond que cette programmation existe en réalité, qu'il a établi un plan quinquennal et que, par ailleurs, ce plan a été approuvé. Il admet qu'un sérieux retard existe dans son exécution.

Le secteur de l'industrie du bâtiment est parmi les secteurs conjoncturels les plus sensibles qui doivent être freinés en période de haute conjoncture. Par contre, c'est surtout sur ce secteur que le Gouvernement doit agir pour stimuler l'économie en période de basse conjoncture.

Le Ministre se déclare d'accord pour dire que, même en période de haute conjoncture, le rythme de la construction de logements sociaux doit être maintenu. Pour cela on devrait disposer d'un moyen pour intervenir dans la construction privée. Mais même pour agir sur le secteur du crédit, le Gouvernement ne dispose pas de moyens suffisants.

2. Un autre membre estime en ce qui concerne la politique en matière de logements sociaux, que des mesures doivent intervenir contre le désordre qui règne pour l'instant dans le secteur de la construction. Il croit que la politique actuelle consistant à ne pas augmenter les primes à la construction et à comprimer les crédits des sociétés nationales, n'atteint pas toujours

De Minister heeft reeds enkele tijd geleden zijn administratie belast met het onderzoek van de hervorming van de wetgeving op het Speciaal Onderstandsfonds, dit in verband met de wet op de ziekenhuizen en op de hervorming van de Z.I.V. Deze studie zal nochtans maar terdege kunnen aangevat worden nadat de feitelijke weerslag van beide wetten op het Speciaal Onderstandsfonds zal bekend zijn.

In verband met het Speciaal Onderstandsfonds wijst de Minister er verder op dat sedert jaren aangedrongen wordt op een aanpassing van de criteria voor de vaststelling van de tussenkomst.

Nochtans stelt hij vast dat de uitgaven van het Fonds steeds stijgen, ondanks het nagenoeg stabiel blijvend aantal zieken.

Indien de hervorming van de Z.I.V. en de wet op de ziekenhuizen niet tot stand gekomen waren, konden deze uitgaven voor 1964 op meer dan 1 miljard geraamd worden.

Ofschoon de inkomsten sedert 1957 gestegen zijn werden de prijzen van de verpleegdag aangepast zodanig dat, indien de onderhoudsplichtigen voor hogere bedragen moesten tussenkomen, het Speciaal Onderstandsfonds van zijn kant ook steeds hogere steungelden uitkeerde in een steeds groter aantal gevallen.

E. Huisvesting.

1. Een lid wijst op het gebrek aan planning in de sociale huisvesting. Dit heeft voor gevolg dat in periodes van hoogconjunctuur alleen de sociale woningbouw wordt afgeremd.

De Minister antwoordt hierop dat die planning wel degelijk bestaat. Een vijfjarenplan werd opgesteld, dat goedgekeurd werd. Hij geeft toe dat er nochtans een ernstige vertraging bestaat in de uitvoering ervan.

De bouwsector is één der gevoeligste conjuncturele sectoren die in geval van hoogconjunctuur moeten afgeremd worden, terwijl in periodes van laagconjunctuur, de Regering juist op deze sector moet inwerken om aan de economie een stimulans te geven.

De Minister gaat er nochtans over akkoord dat zelfs in periodes van hoogconjunctuur de bouw van sociale woningen moet doorgaan. Er zou bijgevolg moeten kunnen ingewerkt worden op de privé-bouw. Maar de Regering beschikt niet eens over voldoende middelen om op deze sector te ageren.

2. Een ander lid meent dat, wat het beleid inzake volkshuisvesting aangaat, de wanorde die thans in de bouwsector heerst, moet tegengewerkt worden. Hij meent dat de huidige politiek die er in bestaat de bouwpremies niet te verhogen en druk uit te oefenen op de kredieten van de nationale maatschappijen niet altijd het beoogde doel bereikt. Zij heeft soms voor gevolg dat

l'objectif visé. Elle entraîne quelquefois une hausse sensible des loyers. Le membre constate que si des restrictions sont imposées aux possibilités de crédit des sociétés nationales, ce sont les administrations communales qui, après avoir contracté des emprunts auprès du crédit communal, procèdent à la construction d'habitations pour les vendre ensuite; il lui semble que de tels procédés jettent le discrédit sur les sociétés de construction agréées, alors que celles-ci sont davantage indiquées pour entreprendre des constructions sociales que les communes.

Le membre estime que le Gouvernement devrait avoir son mot à dire au sujet des plans de lotissement et des autorisations de bâtir du secteur privé. Si une telle éventualité n'est pas envisagée, la construction privée ne cessera pas de prendre de l'extension. Celle-ci n'est pas soumise, comme les sociétés de construction, aux décisions du C.M.C.E.S. en ce qui concerne l'augmentation maximum du montant de l'adjudication par rapport à ceux du premier semestre de 1962.

En ce qui concerne le logement, le Ministre marque son accord sur le fait que la tension qui se manifeste dans le secteur de la construction doit être résorbée; ce problème n'est cependant pas aussi simple qu'on le croit.

D'ailleurs, le gouvernement n'est pas seul en cause. L'économie et les organismes de crédit devraient également faire l'effort de prendre les mesures nécessaires. Il nie que la non-augmentation des primes à la construction soit un des moyens utilisés par le gouvernement. Le fait que le service compétent ait enregistré au cours du mois de décembre 1963, 3.032 demandes de primes, prouve que le système des primes à la construction répond encore toujours au but initial et qu'il ne peut être question d'un frein quelconque.

D'autre part, bien que les possibilités de crédit légalement prévues pour la Société nationale du logement n'aient pas encore été atteintes depuis le moment de leur fixation, il y a lieu de noter qu'en 1963 les possibilités de crédit (programme spécial inclus) s'élevaient à 2.200 millions et n'étaient d'aucune façon inférieures aux années précédentes.

De plus, le gouvernement se réjouit de pouvoir communiquer que la S.N.L. a mis en adjudication 6.690 habitations au cours de l'année 1963, ce qui constitue le chiffre le plus élevé depuis 1958 en dépit de la période d'hiver exceptionnellement longue et de l'augmentation du prix de revient dans le secteur de la construction.

Le Ministre estime avec un membre qu'il ne convient pas d'encourager les prêts à effectuer par le Crédit communal aux administrations communales pour la construction d'habitations. Il a déjà attiré l'attention de ses collègues des Finances et de l'Intérieur sur cette question.

A son avis, la proposition de freiner les lotissements et les autorisations de bâtir, ne peut avoir qu'un succès temporaire. Il y aurait lieu d'approfondir dans quelle mesure un tel freinage pourrait être réalisé concrètement.

Quoi qu'il en soit, l'exécution éventuelle de cette mesure ne ressortit pas à sa compétence.

de huishuur op gevoelige wijze stijgt. Het lid stelt vast dat indien de kredietmogelijkheden van de nationale maatschappijen beperkt worden, het de gemeentebesturen zijn, die door leningen bij het gemeentekrediet, tot het bouwen van huizen overgaan om deze achteraf te verkopen; naar zijn mening brengt zulks de erkende bouwmaatschappijen in diskrediet terwijl deze toch meer aangewezen zijn om aan sociale woningbouw te doen dan de gemeenten.

Het lid meent dat de Regering zou moeten druk uitoefenen op de verkavelingsplannen en op de bouwvergunningen in de privé-sector. Indien dat niet gedaan wordt zal er nog meer aan privé-bouw worden gedaan. Deze is niet onderworpen, zoals de bouwmaatschappijen, aan de beslissingen van het M.C.E.S.C. inzake maximum-verhoging van de aanbestedingsprijs ten opzichte van de prijzen van het eerste halfjaar 1962.

Wat betreft de huisvesting gaat de Minister er over akkoord dat de spanning in de bouwsector moet weggewerkt worden doch dit is niet eenvoudig.

Bij deze aangelegenheid is trouwens niet alleen de Regering betrokken. Het bedrijfsleven en de krediet-organismen zouden zich ook moeten inspannen om de vereiste maatregelen te nemen. De Minister ontkent dat het niet verhogen van de bouwpremies een der door de regering aangewende middelen is. Het feit dat, tijdens de maand december 1963, 3.032 premieaanvragen op de bevoegde dienst zijn toegekomen is wel een bewijs dat het bouwpremiestelsel nog steeds aan de oorspronkelijke doelstellingen beantwoordt en dat bezwaarlijk van een rem kan worden gesproken.

Anderzijds, alhoewel de wettelijk voorziene kredietmogelijkheden van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting sedert de vastlegging ervan nog niet bereikt werden, moet toch worden aangestipt dat, in 1963, de kredietmogelijkheden (speciaal programma inbegrepen) 2.200 miljoen bedroegen en volstrekt niet lager waren dan tijdens de voorgaande jaren.

Daarenboven verheugt de Regering er zich over te kunnen mededelen dat de N.M.H., in 1963, 6.690 woongelegenheden heeft aanbesteed, het hoogste cijfer dat sinds 1958 werd geboekt en dit niettegenstaande de uitzonderlijk lange winterperiode en de verhoogde kostprijs in de bouwsector.

Evenals een lid meent de Minister dat toestaan van leningen door het Gemeentekrediet aan de gemeentebesturen om huizen te bouwen, geen aanbeveling verdient. Hij heeft reeds de aandacht van zijn collega's van Financiën en Binnenlandse Zaken op deze aangelegenheden getrokken.

Naar zijn oordeel kan het voorstel om te remmen op het stuk van de verkavelingen en de bouwvergunningen slechts tijdelijk een gunstige weerslag hebben. In hoeverre dergelijke afremming concreet voor verwezenlijking vatbaar is, zou verder moeten onderzocht worden.

Wat er ook van zij, de eventuele uitvoering van deze maatregel valt niet onder zijn bevoegdheid.

3. D'après un intervenant, le montant des crédits pour les habitations sociales est peu élevé. Si c'est la conséquence du nombre restreint de demandes de la part des candidats, l'on peut se demander s'il ne serait pas indiqué d'étendre l'action pour le logement social aux acheteurs d'appartements.

Le Ministre répond que plusieurs estimations ont été avancées au sujet des besoins en habitations sociales. Certains estiment le déficit annuel à 7.000 unités, d'autres vont jusqu'à 10.000. Il est d'accord pour que l'octroi des primes à la construction à l'achat pourrait être étendu aux appartements et qu'il n'y a sur ce point aucune difficulté technique, mais ce n'est pas possible pour des considérations financières.

Il n'est pas indiqué d'étendre le système des primes en période de haute conjoncture parce que cela ferait accroître davantage les tensions qui existent actuellement déjà au marché de la main-d'œuvre dans le secteur du bâtiment.

Le Ministre constate par ailleurs que d'autres pays, comme les Pays-Bas et l'Allemagne, ont pris les mêmes mesures de freinage à l'égard de l'industrie de la construction.

1. Pour l'octroi de la prime à la construction, seuls les enfants réellement à charge devraient être pris en considération et non les enfants qui bénéficient d'allocations familiales.

Le même membre constate également que le plafond des revenus a été augmenté pour les immeubles locatifs, alors qu'aucune augmentation n'est intervenue pour l'octroi des primes à la construction. Il demande un ajustement équivalent pour ce dernier cas. Si une telle mesure paraît impossible pour des raisons financières, le membre demande que le plafond pour les primes à l'achat soit, de toute manière, relevé, aucune augmentation de loyer ne semblant exigée des personnes qui occupent une habitation à bon marché et qui ne bénéficient cependant pas de la prime d'achat lors de l'acquisition éventuelle de cette habitation.

Dans le secteur des primes à la construction, les bénéficiaires se plaignent du retard dans la liquidation des primes, dont les paiements sont arrêtés depuis le mois d'octobre. Un membre prie le Ministre de prendre les mesures nécessaires afin d'éviter qu'un tel retard se représente.

Le Ministre répond que le problème des enfants à charge recevra une solution dans le sens souhaité par le commissaire et qu'il est en effet exact que le paiement des primes a été arrêté pendant environ deux mois dans le courant de l'année 1963, à la suite d'un manque de crédits disponibles.

Pour l'année 1964 le Ministre a pris les mesures nécessaires pour qu'un tel retard ne se reproduise plus, cela en étalant mieux les liquidations.

5. Un membre estime qu'en matière de primes à l'achat et à la construction la référence aux revenus d'une année est trop sévère et, dans certains cas,

3. Volgens een commissielid zijn de kredieten voor de sociale huisvesting gering; indien dit het gevolg is van het klein aantal aanvragen van kandidaat-bouwers vraagt het lid zich af of het niet aangewezen is de aktie inzake sociale huisvesting uit te breiden tot de kopers van appartementen.

De Minister antwoordt dat er nopens de behoeften aan sociale woningen meerdere ramingen bestaan. Sommigen beweren dat er jaarlijks een tekort is van 7.000, anderen spreken van 10.000. De Minister gaat er over akkoord dat de bouw- en aankooppremies zouden kunnen uitgebreid worden tot de appartementen en dat hiertegen geen technisch bezwaar bestaat doch vooralsnog is dit niet mogelijk wegens financiële overwegingen.

Het is niet aangewezen in een periode van hoogconjunctuur het stelsel der premies nog uit te breiden omdat daardoor de spanning in de bouwsector, wat de werkrachten betreft, nog zou kunnen verhoogd worden.

De Minister stelt trouwens vast dat de meeste van onze buurlanden, zoals bv. Nederland en Duitsland met diverse middelen de bouwbedrijvigheid afremmen om economische motieven.

4. Wat het toekennen van de bouwpremie aangaat zouden de kinderen die werkelijk ten laste zijn moeten in aanmerking genomen worden en niet de kinderen waarvoor gezinsbijslagen worden uitgekeerd.

Hetzelfde lid stelt eveneens vast dat het plafond der inkomsten voor huurwoningen verhoogd werd, hetgeen niet gebeurde voor de toekenning van de bouwpremies. Hij vraagt een gelijkaardige aanpassing in dit laatste geval. Indien dit niet mogelijk is om financiële redenen vraagt het lid dat in elk geval het plafond zou verhoogd worden voor de aankooppremies daarmede vaststelt dat er geen huurverhoging wordt gevraagd aan personen die in een goedkope woning gehuisvest zijn, doch dat deze personen bij eventuele aankoop van hun huis, niet kunnen genieten van een aankooppremie.

In de sector van de bouwpremies wordt door de begunstigten geklaagd over de achterstand in de betaling der premies, die sedert de maand oktober werd stopgezet. Een lid vraagt dat maatregelen zouden genomen worden opdat dergelijke achterstand in de uitbetalingen zich niet meer zou voordoen.

De Minister antwoordt dat het probleem van de kinderen ten laste een oplossing zal krijgen in de zin door het lid gewenst en dat het inderdaad juist is dat de uitbetaling van de premies in de loop van het jaar 1963 gedurende een paar maanden stopgezet werd wegens gebrek aan beschikbare kredieten.

De Minister heeft voor 1964 maatregelen genomen opdat dergelijke vertraging niet meer zou gebeuren, dit door een betere spreiding van de uitbetalingen.

5. Een lid acht dat, wat de aankoop- en bouwpremies aangaat, de referentie naar één jaar inkomsten te streng en in sommige gevallen onbillijk is daar dit

injuste étant donné que cette année de référence peut avoir été une année exceptionnelle aux revenus élevés. Il estime qu'une moyenne s'établissant sur trois années serait plus raisonnable.

Le Ministre estime que tout système qui se rattache aux revenus manque de souplesse et que même si la moyenne des revenus répartis sur trois ans était prise en considération il se présenterait encore des cas limite. Il n'est cependant pas adverse du principe de semblable répartition et le fera examiner par son administration.

6. Un membre demande encore que les personnes, et plus spécialement les gendarmes et les employés des douanes, qui construisent une maison dans leur commune d'origine pour s'y fixer après la mise à la retraite, puissent bénéficier d'une prime à la construction. Il demande aussi que ceux qui ont bénéficié d'une prime à la construction et qui, dans la suite, ont été déplacés d'office pour des raisons de service, ne soient pas tenus de rembourser cette prime. Le membre proteste enfin contre l'augmentation du taux de l'intérêt dû à la Société nationale de la petite propriété terrienne.

Le Ministre souligne que suivant la jurisprudence du département on ne réclame plus le remboursement de la prime à la construction à charge des fonctionnaires qui sont tenus de changer de domicile sur décision de l'autorité.

Il ne lui est cependant pas possible d'accorder le bénéfice des primes aux personnes qui n'occuperont leur maison qu'à leur mise à la retraite.

F. Politique familiale.

1. Un membre constate avec satisfaction que le Gouvernement s'est déclaré d'accord avec l'augmentation des allocations familiales. Il se réjouit surtout de la disposition étendant l'octroi des allocations familiales aux étudiants âgés de plus de 21 ans, mais il déplore que cette mesure n'entre en vigueur qu'au 1^{er} avril 1965.

Le membre estime que dans le domaine de l'éducation, des chances égales doivent être données aussi bien aux enfants des familles nombreuses qu'à ceux des familles comptant peu d'enfants. Il croit aussi que l'Etat doit faire l'effort financier nécessaire en vue de réaliser ce nivellement.

2. Le même membre déplore ensuite la différence qui existe entre les barèmes des *aides familiales* occupées dans des services officiels et ceux des mêmes personnes employées par des services privés. Les barèmes des services officiels étant beaucoup plus élevés que ceux des services privés, ces derniers sont incapables, en règle générale, de garder en fonction les aides familiales qu'ils ont presque toujours fournies, parce que celles-ci sont attirées par des traitements supérieurs et qu'elles tentent, autant que possible, d'entrer dans un service officiel.

Les services privés subissent même la concurrence de l'industrie, où les jeunes filles de 20 à 21 ans, dont

referentiejaar een uitzonderlijk jaar kan geweest zijn met hoge inkomsten. Hij meent dat een gemiddelde van drie jaar redelijker ware.

De Minister meent dat elk systeem dat aan de inkomsten gekoppeld is, stug werkt en dat, zelfs indien de gemiddelde inkomsten over drie jaar in beschouwing genomen worden, er nog grensgevallen zullen voorkomen. Principieel is hij echter niet tegen dit voorstel gekant en hij zal het door zijn administratie laten onderzoeken.

6. Verder vraagt het lid dat personen en o.m. de rijkswachters en douanebeambten die bouwen in hun gemeente van oorsprong om er zich terug te vestigen wanneer zij op pensioen gaan, van een bouwpremie zouden kunnen genieten. Hij vraagt ook dat mensen die met een bouwpremie hebben gebouwd en die achteraf om dienstredenen en van ambtswege verplaatst worden, niet zouden verplicht worden de genoten bouwpremie terug te betalen. Het lid protesteert verder tegen de verhoging van de interestvoet bij de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

De Minister wijst er op dat men, volgens de jurisprudentie van het departement, de bouwpremie niet meer terugvordert ten laste van ambtenaren die op bslissing van hun overheid dienen te verhuizen.

Het is hem nochtans niet mogelijk premies toe te zeggen voor personen die eerst na hun opruiming het huis zullen betrekken.

F. Gezinspolitiek.

1. Een ander lid stelt met voldoening vast dat de Regering zich akkoord verklaard heeft met de verhoging van de kinderbijslag. Hij verheugt er zich vooral over dat ook aan de studerende boven de 21 jaar verder de kinderbijslag zal uitgekeerd worden, doch betreurt dat de maatregel slechts in werking zal treden op 1 april 1965.

Het lid is van oordeel dat zowel aan de kinderen uit grote gezinnen als aan die uit kleine gezinnen, dezelfde kans moet gegeven worden om een degelijke opvoeding te ontvangen. En hij meent dat de Staat de financiële inspanning moet doen om deze gelijkschakeling te bewerkstelligen.

2. Hetzelfde lid betreurt vervolgens het verschil dat er bestaat tussen de wedderegel van de *familiale helpsters* die in de officiële diensten werkzaam zijn en die van de privé-diensten. Daar de weddebarema's in de officiële diensten veel hoger liggen dan in de privé-diensten kunnen deze laatste de familiale helpsters, die zij meestal zelf gevormd hebben, doorgaans niet in dienst houden, vermits deze door deze hogere lonen aangetrokken worden en zoveel mogelijk proberen naar een officiële dienst over te gaan.

De privé-diensten ondergaan zelfs de concurrentie van de nijverheid waar aan jonge meisjes van 20 à

le niveau de formation est très inférieur à celui des aides familiales, touchent un salaire de 25 à 30 francs de l'heure, alors que les aides familiales ne reçoivent, en compensation pour leur tâche ingrate, qu'un salaire horaire de 23 francs pouvant atteindre 25 francs au maximum. Il demande qu'un effort soit consenti pour porter à un taux raisonnable le salaire des aides familiales.

Le membre demande qu'une commission de travail soit créée afin d'examiner l'ensemble du problème et d'envisager si les services d'aide familiale n'auraient pas intérêt à s'intégrer au système de l'A.M.I. ou à celui des allocations familiales.

Le membre traite ensuite des aides familiales chargées de s'occuper des vieillards. Il estime que les aides familiales qui soignent les vieillards ne doivent pas recevoir une formation aussi étendue que les autres aides familiales préposées aux jeunes ménages, où la diversité de l'assistance s'avère beaucoup plus grande.

Il demande qu'un allègement des études soit envisagé pour les aides familiales spécialement destinées aux vieillards.

3. Un autre membre demande au Ministre d'examiner la possibilité d'accorder aux centres de formation pour aides familiales des avances sur les subventions, comme c'est accordé aux services d'aide aux familles.

Le Ministre estime que, pour des raisons d'ordre budgétaire et pratique, il est impossible d'octroyer en l'occurrence des avances sur les subventions.

Il fait remarquer qu'il a accordé une augmentation de subventions au crédit de l'exercice 1963.

Pour le cas où, depuis cette augmentation des subventions accordées aux services d'aide aux familles, il se serait produit un fait nouveau justifiant une seconde majoration, il se déclare disposé à examiner la question avec bienveillance.

G. Domicile de secours.

Des membres demandent s'il est nécessaire de poursuivre l'étude de la réforme de la loi de 1891 sur le domicile de secours, étant donné le vote de la loi sur l'assurance maladie-invalidité et celui de la loi sur les hôpitaux. Ils demandent également si le vote du projet de loi sur les secours urgents, qui a été déposé au Parlement, n'est pas de nature à rendre désormais superflue cette réforme. Ils demandent d'examiner s'il n'est pas préférable d'intégrer les principes de la compétence en matière de secours et de remboursement des frais d'entretien dans la loi du 10 mars 1925 sur l'assistance publique.

H. Radiations ionisantes.

L'article paru dans le n° 64 (octobre-novembre 1963) de la Revue du Conseil économique wallon,

21 jaar met een veel mindere vorming dan de familiale helpsters, van 25 tot 30 F per uur wordt uitbetaald, terwijl de familiale helpsters slechts 23 F en maximum 25 F per uur ontvangen als beloning voor hun ondankbare taak. Hij vraagt dat een inspanning zou gedaan worden om het uurloon van de familiale helpsters op een redelijk peil te brengen.

Het lid vraagt dat een werkc comité zou opgericht worden om het geheel van het probleem te onderzoeken en te overwegen of de diensten voor familiale hulp niet best opgenomen zouden worden in de Z.I.V. of in het stelsel van de kinderbijlagen.

Vervolgens handelt het lid over de familiale helpsters die belast zijn met de ouderdomszorg. Hij is van mening dat de familiale helpsters die de oude lieden verzorgen niet een zo uitgebreide vorming moeten ontvangen als de andere familiale helpsters die de jonge gezinnen bijstaan waar de diversiteit van de hulp veel groter is.

Hij vraagt dat de studies minder zwaar gemaakt zouden worden voor de familiale helpsters die zich voor de ouderdomszorg bestemmen.

3. Een ander lid vraagt de Minister de mogelijkheid te onderzoeken aan de vormingscentra voor familiale helpsters voorschotten op toelagen toe te kennen zoals het geval is voor de diensten voor gezinshulp.

De Minister acht de toekenning van voorschotten op toelagen in dit geval onmogelijk wegens budgettaire en praktische redenen.

Hij merkt op dat hij een verhoging van de subsidies op het krediet van het dienstjaar 1963 heeft toegekend.

Indien sedert de bovenbedoelde verhoging van de toelage aan de diensten voor familiale helpsters een nieuw feit is tussenbeide gekomen dat andermaal een verhoging wettigt, is hij bereid dit welwillend te onderzoeken.

G. Onderstandswoonplaats.

Sommige leden vragen of het nog nodig is de studie van de hervorming van de wet van 1891 op de onderstandswoonplaats verder door te voeren wegens de stemming van de wet op de ziekte- en invaliditeitsverzekering en de wet op de ziekenhuizen. Zij stellen eveneens de vraag of het stemmen van het wetsontwerp op de dringende hulpverlening dat ingediend werd, niet van aard is nog verder der hervorming nutteloos te maken. Zij vragen dat zou onderzocht worden of het niet beter ware de principes van de bevoegdheid inzake steunverlening en terugbetaling van de onderhoudskosten in te lassen in de wet van 10 maart 1925 op de openbare onderstand.

H. Ioniserende stralingen.

Een artikel verschenen in nr. 64 (oktober-november 1963) van de « Revue du Conseil économique wallon »,

signé Pertinax, se réfère à des normes américaines se rapportant aux dangers pour les populations habitant les environs des centres atomiques, pour déclarer que ces normes U.S.A. ne sont pas respectées à Mol et que dès lors la responsabilité du Ministre de la Santé publique est engagée notamment en ce qui concerne les points suivants :

- a) il faut un rayon inhabité de 500 mètres;
- b) la densité de la population habitant dans un rayon de 10 km, doit être faible;
- c) il ne peut y avoir de pâtures dans un rayon de 10 km.

D'après le Ministre, les normes « U.S.A. » sont en réalité de simples recommandations indicatives. Il est d'ailleurs bien précisé dans l'introduction du document TID 14844 que « This technical document sets for one method of computing distances and exposures, for one general class of reactors. In developing this example conservative assumptions have been intentionally selected ».

La preuve qu'il s'agit de simples recommandations se trouve inscrite en long et en large dans le document et le Ministre signale de plus que les Américains comptent installer prochainement un réacteur de puissance à Brooklyn.

D'autre part, le choix d'un site est fonction de l'importance et de la qualité des installations et des moyens de protection qui peuvent être mis en œuvre. La nature des risques peut différer d'installation à installation : il est certain qu'un réacteur refroidi à l'air, comme le BR1, ne présente pas les mêmes risques que le BR3, et que celui-ci ne présente pas les mêmes risques qu'un réacteur rapide.

Il est, par ailleurs, normal de considérer que l'importance des mesures de sécurité prises dépend des risques pour l'environnement. Les Etats-Unis ne prennent pas les mêmes mesures de sécurité s'il s'agit de réacteurs expérimentaux situés dans le désert de l'Idaho ou du Nevada ou s'il s'agit d'un réacteur placé à proximité ou dans la banlieue de villes comme Chicago ou New York.

III. DISCUSSION DES ARTICLES.

En ce qui concerne l'article 11, un membre fait observer que la publication du bulletin de la Santé publique et des Archives de Médecine sociale a subi un retard considérable. Le commissaire demande que ce retard soit résorbé par la publication de numéros doubles. Il se plaint en outre du nombre prépondérant d'articles rédigés en français.

Le Ministre s'efforcera de rattraper le retard signalé. Le nombre important d'articles en langue française est dû au manque d'intérêt de la part des publicistes d'expression néerlandaise.

Deux membres demandent au sujet de l'article 21-1 du chapitre II quelle est la cause de l'augmentation sensible des crédits en faveur de l'O.N.E. atteignant environ 61 millions par rapport au montant ajusté de 1963.

ondertekend Pertinax, verwijst naar de Amerikaanse normen betreffende het gevaar voor de inwoners die in de nabijheid wonen van de atoomcentrales, om te verklaren dat deze U.S.A.-normen te Mol niet nageleefd zijn en dat de verantwoordelijkheid van de Minister van Volksgezondheid in 't gedrang komt onder meer wat de volgende punten aangaat :

- a) binnen een straal van 500 meter mogen er geen inwoners gevestigd zijn;
- b) de bevolkingsdichtheid moet gering zijn binnen een straal van 10 km;
- c) er mogen geen weiden zijn binnen een straal van 10 km.

Volgens de Minister zijn de « U.S.A.-normen » in werkelijkheid eenvoudig indicatieve aanbevelingen. Dit wordt trouwens nader bepaald in de inleiding van het document TID 14844, waar gezegd wordt : « This technical document sets for one method of computing distances and exposures, for one general class of reactors. In developing this example conservative assumptions have been intentionally selected ».

Het bewijs dat het over eenvoudige aanbevelingen handelt kan in geheel het document weergevonden worden en de Minister wijst er bovendien op dat de Amerikanen eerlang een energiereactor te Brooklyn denken te installeren.

Verder hangt de keuze van de ligging af van het belang en de kwaliteit der instellingen en de beschermingsmiddelen die kunnen ingezet worden. De aard van de risico's kan verschillen van inrichting tot inrichting, het staat vast dat een reactor die met lucht gekoeld wordt, zoals de BR1, niet dezelfde risico's vertoont als de BR 3 en dat deze niet dezelfde risico's vertoont als een snelle reactor.

Het is bovendien normaal dat de belangrijkheid der genomen veiligheidsmaatregelen afhangt van de risico's voor de omgeving. De Verenigde Staten nemen niet dezelfde veiligheidsmaatregelen wanneer het gaat om proefreactors die in de woestijn van Idaho of van Nevada worden opgericht of om een reactor die gebouwd wordt in de nabijheid of in de agglomeratie van steden zoals Chicago of New York.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

In verband met artikel 11 laat een lid opmerken dat de publikatie van het bulletin van Volksgezondheid en van het Archief voor Sociale Geneeskunde een merkelijke vertraging heeft opgelopen. Het commissielid vraagt dat deze achterstand zou ingelopen worden door het publiceren van dubbele nummers. Verder klaagt hij over het overwegend aantal franstalige artikelen.

De Minister zal zich inspannen deze achterstand in te lopen. Het groot aantal franstalige artikelen is wellicht te wijten aan een onvoldoende belangstelling vanwege de nederlandstalige publicisten.

Nopens artikel 21-1 van hoofdstuk II wordt door twee leden gevraagd welke de oorzaak is van de gevoelige stijging van het krediet ten bate van het N.W.K. die ongeveer 61 miljoen bereikt ten overstaan van het aangepast krediet 1963.

Le Ministre répond que celle-ci résulte principalement de la revalorisation des barèmes de traitement du personnel et de l'ajustement du prix de la journée d'entretien dans les colonies agréées libres, qui a été porté à 50 % du taux prévu pour les propres colonies de l'O.N.E.

Un membre demande comment se subdivise l'article 21-2, notamment en ce qui concerne les centres de santé et l'inspection médicale scolaire.

Le Ministre déclare que cette subdivision ressort de la justification du budget.

Au chapitre IV — 2, article 64.588 un subside est prévu en faveur des crèches et des pouponnières.

Plusieurs membres font remarquer au Ministre que le problème de crèches se pose d'une façon inquiétante dans notre pays et que ce genre d'institutions doit être encouragé de toute urgence.

Le Ministre est d'accord qu'il faut surtout encourager la construction de crèches dans notre pays. Dans certaines régions il y a aussi pénurie de pouponnières.

♦♦

Le projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1964 a été adopté par 13 voix contre 1.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. WIBAUT.

Le Président,
J. DE GRAUW.

De Minister antwoordt hierop dat deze stijging in hoofdzaak toe te schrijven is aan de herwaardering van de weddeschalen van het personeel en de aanpassing van de prijs van de verpleegdag in de vrije erkende kolonies die op 50 % gebracht werd van deze van de eigen kolonies van het N.W.K.

Een lid vraagt de onderverdeling van artikel 21-2 met name wat de gezondheidscentra en het genceeskundig schooltoezicht betreft.

De Minister verklaart dat deze blijkt uit de verantwoording der begroting.

In hoofdstuk IV — 2, artikel 64.588 is een subsidie uitgetrokken ten behoeve van de kribben en kinderbewaarplaatsen.

Verscheidene leden wijzen de Minister erop dat het probleem van de kinderkribben angstwekkende vormen begint aan te nemen in ons land en dat dit soort inrichtingen dringend aanmoediging verdient.

De Minister is het ermee eens dat vooral de bouw van kinderkribben moet worden aangemoedigd. In sommige streken is er ook gebrek aan kinderbewaarplaatsen.

♦♦

Het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1964 is met 13 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggeefster,
G. WIBAUT.

De Voorzitter,
J. DE GRAUW.